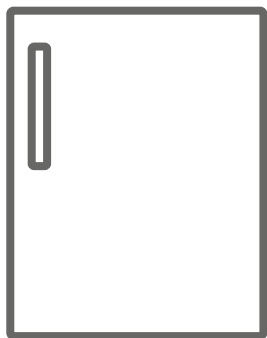


OCEAN®

EN Refrigerator / User Manual

FR Réfrigérateur / Guide D'utilisation

AR ثلاجة / فريزر / دليل المستخدم



OCM 90 TS A+

Thank you for choosing this product.

This user manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this user manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT	Operating the system correctly

CONTENTS

1 SAFETY INSTRUCTIONS	3
1.1 General Safety Warnings	3
1.2 Installation warnings	7
1.3 During Usage.....	7
2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	9
3 USING THE APPLIANCE	10
3.1 Thermostat Setting	10
3.2 Temperature Settings Warnings	10
3.3 Accessories	11
3.3.1 Ice Tray (<i>In some models</i>)	11
4 FOOD STORAGE	11
4.1 Refrigerator Compartment.....	11
4.2 Freezer Compartment	12
5 CLEANING AND MAINTENANCE	16
5.1 Defrosting	16
6 SHIPMENT AND REPOSITIONING.....	17
6.1 Transportation and Changing Positioning	17
6.2 Repositioning the Door	17
7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE	17
8 TIPS FOR SAVING ENERGY	19

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 General Safety Warnings

Read this user manual carefully.

⚠ WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

⚠ WARNING: In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

⚠ If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and

natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

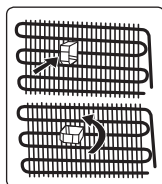
1.2 Installation warnings

Before using your fridge freezer for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge freezer is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your fridge freezer may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your fridge freezer starts to cool.
- Before connecting your fridge freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your fridge freezer must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- If your fridge freezer is placed next to a deep freezer, there must be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not cover the body or top of fridge freezer with lace. This will affect the

performance of your fridge freezer.

- Clearance of at least 150 mm is required at the top of your appliance. Do not place anything on top of your appliance.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).
- Before using your fridge freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate. Then, rinse with clean water and dry. Return all parts to the fridge freezer after cleaning.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This must be done before placing food in the appliance.
- Install the two plastic distance guides (the parts on the black vanes -condenser- at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The distance between the appliance and back wall must be a maximum of 75 mm.



1.3 During Usage

- Do not connect your fridge freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not use plug adapter.
- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or cans in the ice-making compartment as they will burst when the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with

high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure their tops are tightly closed.

- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after they are removed from the ice-making compartment.
- Do not re-freeze thawed frozen food. This may cause health issues such as food poisoning.

Old and Out-of-order Fridges

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

CE Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

Disposal of your old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Packaging and the Environment

Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation.



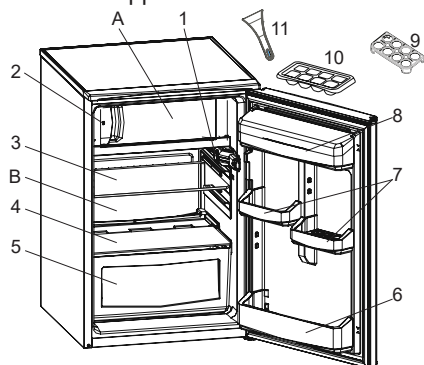
The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for any losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for any losses incurred by inappropriate usage of the appliance.

2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

- A) Freezer compartment
- B) Refrigerator compartment
- 1) Thermostat box
- 2) "Door Open" indicator
- 3) Refrigerator shelf
- 4) Crisper cover
- 5) Crisper
- 6) Bottle shelf
- 7) Door shelves
- 8) Butter and cheese shelf
- 9) Egg holder
- 10) Ice box tray
- 11) Plastic ice scraper *

** In some models*

General notes:

Fresh Food Compartment (Fridge): Most efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers in the bottom part of the appliance, and shelves evenly distributed, position of door bins does not affect energy consumption.

Freezer Compartment (Freezer): Most Efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers and bins are on stock position.

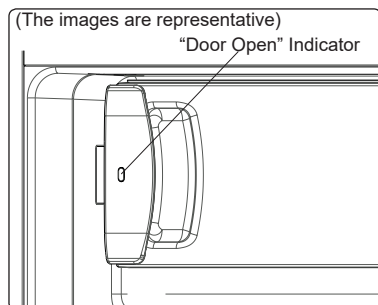
3 USING THE APPLIANCE

“Door Open” Indicator;

The “Door Open” indicator on the handle shows whether the door has closed properly or whether it remains open.

If the indicator is red, the door is still open.

If the indicator is white, the door is properly closed.

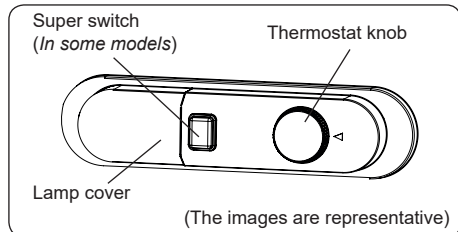


 The freezer door should always be kept closed. This will prevent food products from defrosting. Any heavy ice and frost build-up inside the freezer, and an unnecessary increase in energy consumption, will be avoided.

3.1 Thermostat Setting

The thermostat automatically regulates the temperature inside the cooler and freezer compartments. Refrigerator temperatures can be obtained by rotating the knob to higher numbers; 1 to 3, 1 to 5 or SF (Maximum numbers on the thermostat depends on your product.)

 **Important note:** Do not try to rotate the knob beyond position 1, it will stop your appliance from working.



Thermostat settings:

1 – 2 : For short-term storage of food

3 – 4 : For long-term storage of food

5 : Maximum cooling position. The appliance will work longer. If required, change the temperature setting.

If device has SF position:

- Turn the knob to SF to freeze fresh food quickly. In this position, the freezer compartment will operate at lower temperatures. After your food freezes, turn the thermostat knob to its normal use position. If you do not change the SF position, your appliance work will automatically return to its last used thermostat position according to the time indicated in the note. Return the thermostat switch to the SF position and return it to normal use according to the time indicated in the note. If the thermostat switch is in the SF position when your appliance is first started, your appliance work will automatically return to the operation in the thermostat-3 position according to the time indicated in the note.

3.2 Temperature Settings Warnings

- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature ranges stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge is operated in the environments which are outside of the stated temperature ranges. This will reduce the cooling efficiency of the appliance.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings, the quantity of food kept inside the appliance and the ambient temperature in the location of your appliance.
- When the appliance is first switched on, allow it to run for 24 hours in order to reach operating temperature. During this time, do not open the door and do not keep a large quantity of food inside.

to prevent damage to the compressor of your appliance when connecting or disconnecting to mains, or when an energy breakdown occurs. Your appliance will begin to operate normally after 5 minutes.

- The freezer** of the refrigerator can cool up to -12 °C and more.

Climate class and meaning:

T (tropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

ST (subtropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

N (temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

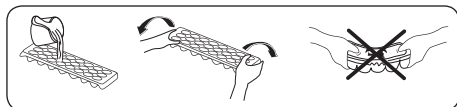
SN (extended temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

3.3 Accessories

Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.

3.3.1 Ice Tray (In some models)

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely frozen, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.

4 FOOD STORAGE

4.1 Refrigerator Compartment

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Cooked dishes must remain covered when they are kept in the fridge. Do not place warm foods in fridge. Place them when they are cool, otherwise the temperature/humidity inside the fridge will increase, reducing the fridge's efficiency.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the crisper containers.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releaser fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.
- Do not put food in front of the air flow passage.

- Consume packaged foods before the recommended expiry date.

Do not allow food to come into contact with the temperature sensor, which is located in the refrigerator compartment, in order to keep the refrigerator compartment at optimum temperature.

- For normal working conditions, it will be sufficient to adjust the temperature setting of your refrigerator to +4 °C.
- The temperature of the fridge compartment should be in the range of 0-8 °C, fresh foods below 0 °C are iced and rotted, bacterial load increases above 8 °C, and spoils.
- Do not put hot food in the refrigerator immediately, wait for the temperature to pass outside. Hot foods increase the degree of your refrigerator and cause food poisoning and unnecessary spoiling of the food.
- Meat, fish, etc. should be store in the chiller compartment of the food, and the vegetable compartment is preferred for vegetables. (if available)
- To prevent cross contamination, meat products and fruit vegetables are not stored together.
- Foods should be placed in the refrigerator in closed containers or covered to prevent moisture and odors.



NOTE: This refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.

Food	Maximum storage time	How and where to store
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 days	Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf
Fresh cheese	3 - 4 days	On the designated door shelf

Food	Maximum storage time	How and where to store
Butter and margarine	1 week	On the designated door shelf
Bottled products e.g. milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	On the designated door shelf
Eggs	1 month	On the designated egg shelf
Cooked food	2 days	All shelves

NOTE:



Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

4.2 Freezer Compartment

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags. For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.

- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.
- Do not purchase frozen food if the packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is probable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- If the freezer door has been left open for a long time or not closed properly, frost will form and can prevent efficient air circulation. To resolve this, unplug the freezer and wait for it to defrost. Clean the freezer once it has fully defrosted.
- The freezer volume stated on the label is the volume without baskets, covers, and so on.
- Do not refreeze thawed food. It may pose a danger to your health and cause problems such as food poisoning.

NOTE: If you attempt to open the freezer door immediately after closing it, you will find that it will not open easily. This is normal. Once equilibrium has been reached, the door will open easily.



The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Steak	Wrap in foil	6 - 8
Lamb meat	Wrap in foil	6 - 8
Veal roast	Wrap in foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packaging without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be kept packaged even if it has a membrane	
Chicken and turkey	Wrap in foil	4 - 6
Goose and duck	Wrap in foil	4 - 6
Deer, rabbit, wild boar	In 2.5 kg portions or as fillets	6 - 8
Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head.	2
Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)		4
Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)		2 - 4
Shellfish	Clean and in a bag	4 - 6
Caviar	In its packaging, or in an aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, or in an aluminium or plastic container	3
 NOTE: Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.		

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
String beans and beans	Wash, cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull, wash and boil in water	12
Cabbage	Clean and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean, cut into slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Wash and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut into pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Add 10 % of sugar to the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Dairy products	Preparation	Maximum storage time (months)	Storage conditions
Packet (Homogenized) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – in its own packet
Cheese - excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its packaging	6	

5 CLEANING AND MAINTENANCE

- ⚠ Disconnect the unit from the power supply before cleaning.
- ⚠ Do not wash your appliance by pouring water on it.
- ⚠ Do not use abrasive products, detergents or soaps for cleaning the appliance. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.

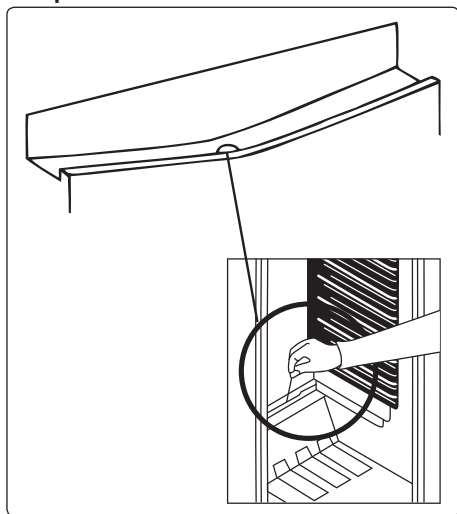
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The appliance should be cleaned regularly using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dish washer.
- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



The power supply must be disconnected during cleaning.

5.1 Defrosting

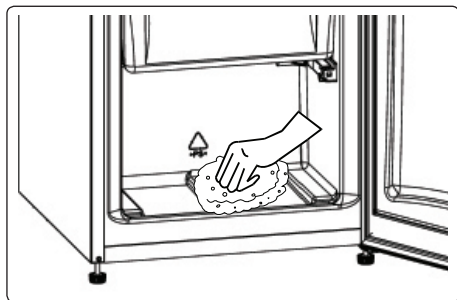
Defrosting the Refrigerator Compartment



- Defrosting occurs automatically in the refrigerator compartment during operation. The water is collected by the evaporation tray and evaporates automatically.
- The evaporation tray and the water drain hole should be cleaned periodically with the defrost drain plug to prevent the water from collecting at the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also clean the drain hole by pouring half a glass of water down it.

Freezer defrosting process

- Small amounts of frost will accumulate inside the freezer, depending on the length of time the door may be left open or the amount of moisture introduced. It is essential to ensure that no frost or ice is allowed to form in places where it will affect the close fitting of the door seal. This might allow air to penetrate the cabinet, encouraging continuous running of the compressor. Thin frost formation is quite soft and can be removed with a brush or plastic scraper. Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. Remove all dislodged frost from the cabinet floor. It is not necessary to switch off the appliance for the removal of thin frost.
- For the removal of heavy ice deposits, disconnect the appliance from the mains supply, empty the contents into cardboard boxes and wrap in thick blankets or layers of paper to keep cool. Defrosting will be most effective if carried out when the freezer is nearly empty and should be carried out as quickly as possible to prevent an unnecessary increase in the temperature of the contents.
- Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. An increase in temperature of frozen food during defrosting will shorten the storage life. Keep contents well wrapped and cool while defrosting is taking place.



- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Examine the contents when replacing them in the freezer and if some of the packages have thawed out, they should be eaten within 24 hours, or be cooked and re-frozen.
- After defrosting is complete, clean the inside of the appliance with a solution of warm water and a little bicarbonate of soda, then dry thoroughly. Wash all removable parts in the same way and reassemble. Reconnect the appliance to the mains supply and leave for 2 to 3 hours on setting number MAX before introducing the food back into the freezer.

Replacing LED Lighting

To replace any of the LEDs, please contact the nearest Authorised Service Centre.



Note: The numbers and location of the LED strips may change according to the model.

6 SHIPMENT AND REPOSITIONING

6.1 Transportation and Changing Positioning

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.

- Remove all movable parts or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.



Always carry your appliance in the upright position.

6.2 Repositioning the Door

- It is not possible to change the opening direction of your appliance door if door handles are installed on the front surface of the appliance door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models with handle on the side of the door or without handles.
- If the door-opening direction of your appliance can be changed, contact the nearest Authorised Service Centre to change the opening direction.

7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE

If you are experiencing a problem with your **appliance**, please check the following before contacting the after-sales service.

Your appliance is not operating

Check if:

- There is power
- The plug is correctly placed in the socket
- The plug fuse or the mains fuse has blown
- The socket is defective. To check this, plug another working appliance into the same socket.

The appliance performs poorly

Check if:

- The appliance is overloaded
- The appliance door is closed properly
- There is any dust on the condenser
- There is enough space near the rear and side walls.

Your appliance is operating noisily

Normal noises

Cracking noise occurs:

- During automatic defrosting

- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

Short cracking noise occurs: When the thermostat switches the compressor on/off.

Motor noise: Indicates the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

Bubbling noise and splash occurs: Due to the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flowing noise occurs: Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

Air blowing noise occurs: In some models during normal operation of the system due to the circulation of air.

The edges of the appliance in contact with the door joint are warm

Especially during summer (warm seasons), the surfaces in contact with the door joint may become warmer during the operation of the compressor, this is normal.

There is a build-up of humidity inside the appliance

Check if:

- All food is packed properly. Containers must be dry before being placed in the **appliance**.
- The **appliance** door is opened frequently. Humidity of the room enters the **appliance** when the doors are opened. Humidity increases faster when the doors are opened more frequently, especially if the humidity of the room is high.

The door does not open or close properly

Check if:

- There is food or packaging preventing the door from closing
- The door joints are broken or torn
- Your **appliance** is on a level surface.

Recommendations

- If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order to prevent damage to the compressor.
- If you will not use your appliance for a long time (e.g. in summer holidays) unplug it. Clean your appliance according to chapter cleaning and leave the door open to prevent humidity and smell.
- If a problem persists after you have followed all the above instructions, please consult the nearest authorised service centre.
- The appliance you have purchased is designed for domestic use only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with this, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.

8 TIPS FOR SAVING ENERGY

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Place thawing food in the refrigerator compartment if available. The low temperature of the frozen food will help cool the refrigerator compartment while the food is thawing. This will save energy. Frozen food left to thaw outside of the appliance will result in a waste of energy.
4. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
5. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (such as the crisper and chiller if available) closed.
7. The door gasket must be clean and pliable. In case of wear, replace the gasket.

Merci d’avoir choisi ce produit.

Cette notice d'utilisation contient des informations et des consignes de sécurité importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre appareil.

Lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser votre appareil et la conserver pour consultation ultérieure.

Icône	Type	Signification
	AVERTISSEMENT	Risque de blessures graves ou danger de mort
	RISQUE D'ÉLECTROCUTION	Risque d'électrocution
	INCENDIE	Avertissement : Risque d'incendie / matières inflammables
	MISE EN GARDE	Risque de blessures ou de dommages matériels
	IMPORTANT	Utilisation correcte de l'appareil

SOMMAIRE

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ	22
1.1 Avertissements généraux relatifs à la sécurité	22
1.2 Avertissements relatifs à l'installation	27
1.3 En cours d'utilisation.....	28
2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL	29
3 UTILISATION DE L'APPAREIL.....	30
3.1 Réglage du Thermostat	30
3.2 Avertissements relatifs aux paramètres de température	31
3.3 Accessoires	31
3.3.1 Bac à glaçons (<i>Sur certains modèles</i>).....	31
4 RANGEMENT DES ALIMENTS	31
4.1 Compartiment du réfrigérateur	31
4.2 Compartiment congélateur	33
5 NETTOYAGE ET ENTRETIEN	37
5.1 Décongélation.....	37
6 TRANSPORT ET CHANGEMENT DE PLACE	38
6.1 Transport et changement de place.....	38
6.2 Changement de position de la porte.....	38
7 AVANT DE CONTACTER LE SERVICE APRÈS-VENTE	39
8 CONSEILS POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE	40

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Avertissements généraux relatifs à la sécurité

Lire attentivement la présente notice d'utilisation et la conserver pour une consultation ultérieure.

⚠ MISE EN GARDE: Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.

⚠ MISE EN GARDE: Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

⚠ MISE EN GARDE: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

⚠ MISE EN GARDE: Ne pas endommager le circuit de réfrigération.

⚠ AVERTISSEMENT: Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT: Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

⚠ MISE EN GARDE: Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions suivantes :

 Si votre appareil utilise le R600a comme réfrigérant (cette information est indiquée sur l'étiquette du réfrigérateur), veiller à éviter d'endommager les éléments du réfrigérateur lors de son transport et de son installation. Le R600a est un gaz naturel respectueux de l'environnement, mais il est explosif. En cas de fuite résultant d'un dommage occasionné aux éléments du réfrigérateur, déplacer ce dernier afin de l'éloigner de toute flamme nue ou source de chaleur et aérer la pièce où se trouve l'appareil pendant quelques minutes.

- Lors du transport ou de la mise en place du réfrigérateur, ne pas endommager le circuit du gaz réfrigérant.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
 - les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
 - les environnements de type chambres d'hôtes;
 - la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.

- Si la prise ne correspond pas à la fiche du réfrigérateur, elle doit être remplacée par le fabricant, par un technicien ou par des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Le câble électrique de votre réfrigérateur est muni d'une fiche de mise à la terre spéciale. Celle-ci doit être branchée à une prise mise à la terre avec un disjoncteur de 16 ampères en amont. Si votre logement ne comporte pas de prise de ce type, prière d'en faire installer une par un électricien qualifié.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les **appareils de réfrigération**. Le nettoyage et l'entretien des appareils de réfrigération ne doit pas être fait par des enfants. Les très jeunes enfants (0-3 ans) ne doivent pas utiliser les appareils de réfrigération, les

jeunes enfants (3-8 ans) doivent faire l'objet d'une surveillance continue lorsqu'ils utilisent les appareils de réfrigération, les enfants plus âgés (8-14 ans) et les personnes vulnérables peuvent utiliser les appareils de réfrigération en toute sécurité à condition d'être supervisés ou d'avoir reçu des instructions appropriées concernant leur utilisation. Les personnes très vulnérables ne doivent pas utiliser les appareils de réfrigération à moins de faire l'objet d'une surveillance continue.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **MISE EN GARDE:** Remplir le bac à glaçons uniquement avec de l'eau potable.

Pour éviter la contamination des aliments, il y a lieu de respecter les instructions suivantes :

- Des ouvertures de la porte de manière prolongée sont susceptibles d'entraîner une augmentation significative de température des compartiments de l'appareil.
- Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'être contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Entreposer la viande et le poisson crus dans les bacs du réfrigérateur qui conviennent, de telle sorte que ces denrées ne soient pas en contact avec

d'autres aliments ou qu'elles ne s'égouttent pas sur les autres aliments.

- Les compartiments des denrées congelées deux étoiles conviennent à la conservation des aliments pré-congelés, à la conservation ou à la fabrication de crème glacée et de glaçons.
- Les compartiments «une, deux et trois étoiles» ne conviennent pas pour la congélation des denrées alimentaires fraîches.
- Si l'**appareil de réfrigération** demeure vide de manière prolongée, le mettre hors tension, en effectuer le dégivrage, le nettoyer, le sécher, et laisser la porte ouverte pour prévenir le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

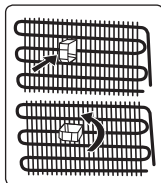
1.2 Avertissements relatifs à l'installation

Avant d'utiliser votre réfrigérateur-congélateur pour la première fois, prière de vérifier les points suivants:

- La tension de fonctionnement de votre réfrigérateur-congélateur est de 220/240 V à 50 Hz.
- Attendez 3 heures avant de brancher l'appareil, afin de garantir des performances optimales.
- La fiche doit rester accessible après l'installation.
- Votre réfrigérateur-congélateur peut dégager une odeur lors de sa première mise en marche. Ceci est normal et cette odeur se dissipera lorsque votre réfrigérateur-congélateur commencera à refroidir.
- Avant de brancher votre réfrigérateur-congélateur, vérifier que les informations figurant sur la plaque signalétique (tension et puissance raccordée) correspondent à celles de l'alimentation secteur. En cas de doute, consulter un électricien qualifié.
- Insérer la fiche dans une prise dotée d'une mise à la terre correcte. Si la prise ne dispose pas de contact de terre ou si la fiche ne correspond pas, nous recommandons de consulter un électricien qualifié pour obtenir de l'aide.
- L'appareil doit être raccordé avec une prise à fusible correctement installée. L'alimentation électrique (CA) et la tension au niveau du point de fonctionnement doivent correspondre aux informations indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil (celle-ci se trouve sur la gauche à l'intérieur de l'appareil).
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation sans mise à la terre.
- Placer votre réfrigérateur-congélateur à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Votre réfrigérateur-congélateur ne doit jamais être utilisé à l'extérieur ou exposé

à la pluie.

- Votre appareil doit être placé à une distance d'au moins 50 cm de tout poêle, four à gaz et radiateur de chauffage et à au moins 5 cm de tout four électrique.
- Si votre réfrigérateur-congélateur est placé à proximité d'un congélateur, une distance d'au moins 2 cm doit les séparer afin d'éviter la formation d'humidité au niveau de sa surface externe.
- Ne pas couvrir le corps ou le dessus du réfrigérateur-congélateur avec une nappe ou un napperon. Ceci risquerait d'altérer ses performances.
- Un intervalle d'au moins 150 mm est requis au-dessus de l'appareil. Ne rien placer sur l'appareil.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Nettoyer soigneusement l'appareil avant toute utilisation (voir Nettoyage et entretien).
- Avant d'utiliser votre réfrigérateur-congélateur, essuyer tous ses éléments avec une solution composée d'eau chaude et d'une cuillère à café de bicarbonate de soude. Rincer ensuite à l'eau claire et sécher. Remettre tous les éléments du réfrigérateur-congélateur en place après les avoir nettoyés.
- Utiliser les pieds avant réglables pour s'assurer que votre appareil est de niveau et stable. Il est possible d'ajuster les pieds en les tournant dans l'un ou l'autre sens. Ceci doit être effectué avant de placer des aliments dans l'appareil.
- Installer l'entretoise permettant de respecter la distance requise (pièce en plastique à l'arrière du produit) en le faisant pivoter à 90° (comme indiqué sur la figure) afin d'éviter que le condenseur ne touche le mur.
- La distance entre l'appareil et le mur situé à l'arrière doit être au maximum de 75 mm.



1.3 En cours d'utilisation

- Ne pas raccorder votre réfrigérateur-congélateur à l'alimentation secteur à l'aide d'une rallonge.
- Ne pas utiliser de fiches endommagées, tordues ou anciennes.
- Ne pas tirer, tordre ou endommager le cordon.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Ne pas autoriser des enfants à jouer avec l'appareil ou à se suspendre à la porte.
- Ne jamais toucher le cordon/la fiche d'alimentation avec des mains humides. Ceci pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
- Ne pas placer de bouteilles en verre ou de canettes dans le compartiment à glaçons car ils exploseront lorsque le contenu gèlera.
- Ne pas placer de matière explosive ou inflammable dans votre réfrigérateur. Ranger les boissons présentant une forte teneur en alcool verticalement dans le compartiment réfrigérateur et s'assurer que leurs bouchons sont hermétiquement fermés.
- Ne pas toucher la glace en la retirant du compartiment à glaçons. La glace peut provoquer des brûlures et/ou des coupures.
- Ne pas toucher les aliments congelés avec des mains humides. Ne pas manger de la glace ou des glaçons immédiatement après les avoir sortis du compartiment à glaçons.
- Ne pas recongeler des aliments décongelés. Ceci pourrait provoquer des problèmes de santé comme une intoxication alimentaire.

Anciens réfrigérateurs et réfrigérateurs hors d'usage

- Si l'ancien réfrigérateur ou congélateur est équipé d'un système de verrouillage, briser ou retirer ce dernier avant la mise au rebut car des enfants pourraient

s'enfermer à l'intérieur de manière accidentelle.

- Les anciens réfrigérateurs et congélateurs contiennent des matériaux d'isolation et des agents frigorigènes avec des chlorofluorocarbures. Par conséquent, attention à ne pas nuire à l'environnement lors de leur mise au rebut.

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que nos produits sont conformes aux directives, décisions et réglementations européennes en vigueur et aux exigences répertoriées dans les normes référencées.

Mise au rebut de votre ancien appareil

Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être transporté dans un point de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut correcte de ce produit permet d'éviter toute conséquence négative éventuelle sur l'environnement et la santé, qui pourrait autrement être entraînée par une gestion des déchets inappropriée de ce produit. Pour obtenir des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, contacter votre mairie, le centre de traitement des déchets ménagers ou le magasin dans lequel ce produit a été acheté.



Emballage et Environnement

Les matériaux d'emballage protègent votre machine des dommages pouvant survenir pendant le transport. Les matériaux d'emballage sont respectueux de l'environnement car ils sont recyclables. L'utilisation de matériaux recyclés réduit la consommation de matières premières et donc la production de déchets.



Remarques :

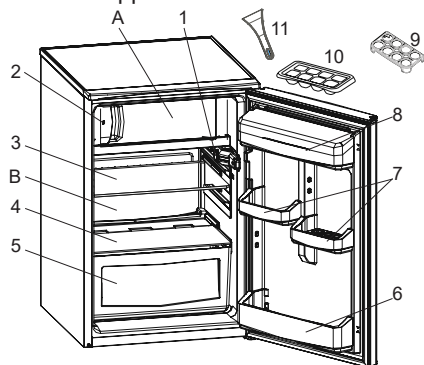
- Il convient de lire attentivement le manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Nous ne sommes pas responsables des dommages dus à une

mauvaise utilisation.

- Il convient de suivre toutes les instructions de l'appareil et du manuel d'instructions et de conserver ce manuel en lieu sûr pour pouvoir résoudre les problèmes pouvant survenir à l'avenir.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé dans les maisons et il ne peut être utilisé que dans des environnements domestiques et aux fins prévues. Il ne convient pas à une utilisation commerciale ou commune. Une telle utilisation entraînerait l'annulation de la garantie de l'appareil et notre société n'est pas responsable des pertes éventuelles.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé dans les maisons et il ne convient qu'au refroidissement/à la conservation des aliments. Il ne convient pas à une utilisation commerciale ou commune et/ou pour stocker toute autre substance que de la nourriture. Dans le cas contraire, notre société n'est pas responsable des pertes éventuelles.

2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastrable.



 Cette présentation des parties de l'appareil est fournie à titre informatif uniquement. Les parties peuvent varier en fonction du modèle d'appareil.

A) Compartiment congélateur

B) Compartiment réfrigérateur

- 1) Boîtier thermostat
- 2) "Témoin « Porte ouverte »
- 3) Clayette réfrigérateur
- 4) Couvercle du compartiment à légumes
- 5) Compartiment à légumes
- 6) Porte-bouteilles
- 7) Balconnets
- 8) Balconnet supérieur de la porte
- 9) Support porte-œufs
- 10) Bac à glaçons
- 11) Raclette en plastique*

* Sur certains modèles Remarques générales:

Compartiment des aliments frais (réfrigérateur) :

L'utilisation la plus efficace de l'énergie est assurée dans la configuration avec les tiroirs dans la partie inférieure de l'appareil, et les étagères uniformément réparties. La position des bacs de porte n'affecte pas la consommation d'énergie.

Compartiment congélation

(congélateur) : L'utilisation la plus efficace de l'énergie est assurée dans la configuration où les tiroirs et les bacs sont en position de stock.

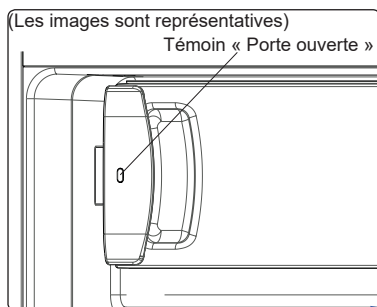
3 UTILISATION DE L'APPAREIL

Témoin « Porte ouverte » ;

Le témoin « Porte ouverte » de la poignée indique si la porte est correctement fermée ou si elle est restée ouverte.

Si le témoin est rouge, la porte est encore ouverte.

Si le témoin est blanc, la porte est correctement fermée.



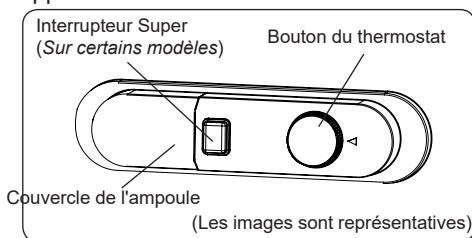
La porte du congélateur doit toujours rester fermée pour éviter que les produits alimentaires ne se décongèlent. Cela empêche l'accumulation de glace et de gel à l'intérieur du congélateur, ainsi qu'une consommation d'énergie inutile.

3.1 Réglage du Thermostat

Le thermostat régule automatiquement la température à l'intérieur des compartiments réfrigérateur et congélateur. Les températures du réfrigérateur s'obtiennent en tournant le bouton vers les numéros du haut ; 1 à 3, 1 à 5 ou SF (le nombre de numéros du thermostat dépend du produit).



Remarque importante : Ne pas essayer de faire tourner le bouton en dessous de la position 1 car cela arrêterait l'appareil.



Paramètres du thermostat:

1 – 2 : Pour un stockage à court terme de la nourriture

3 – 4 : Pour un stockage à long terme de la nourriture

5 : Niveau maximal de refroidissement.
L'appareil fonctionne plus longtemps.
Si nécessaire, changez le réglage de température.

Si l'appareil dispose de la position SF :

- Tournez le bouton sur SF pour congeler rapidement les aliments frais. Dans cette position, le compartiment congélateur fonctionnera à des températures plus basses. Une fois que vos aliments sont congelés, remettez le bouton du thermostat dans sa position d'utilisation normale. Si vous ne changez pas la position sur SF, votre appareil se remettra automatiquement à la dernière position du thermostat en fonction de la durée indiquée dans la remarque. Remettez le bouton du thermostat en position SF et remplacez-le à son usage normal, en fonction de la durée mentionnée dans la remarque. Si le bouton du thermostat est en position SF lors du premier démarrage de l'appareil, le fonctionnement de ce dernier retourne automatiquement en position 3 du thermostat, conformément à la durée indiquée dans la remarque.

3.2 Avertissements relatifs aux paramètres de température

- Votre appareil été conçu de manière à fonctionner dans la plage de température ambiante dans les normes conformément à la classe du climat mentionnée dans l'étiquette de l'information. Il est déconseillé de faire fonctionner votre réfrigérateur à des endroits où la température est en dehors de la plage indiquée. Cela réduit l'efficacité de refroidissement de l'appareil.
- Les réglages de température doivent être effectués en fonction de la fréquence d'ouverture de la porte, de la quantité de nourriture conservée dans l'appareil et de la température ambiante de la pièce où il se trouve.
- Lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois, il convient de le laisser tourner pendant 24 heures pour qu'il atteigne la température de fonctionnement. Au cours de cette période, ne pas ouvrir la porte, ni garder une quantité importante de nourriture à l'intérieur de l'appareil.
- Une fonction de temporisation de 5 minutes est appliquée pour éviter d'endommager le compresseur de votre appareil lors du branchement ou débranchement au réseau, ou lorsqu'une panne d'énergie se produit. Votre appareil recommencera à fonctionner normalement après 5 minutes.
- Le compartiment congélateur du réfrigérateur peut refroidir jusqu'à -12 °C.

Classe Climatique et signification :

T (tropical) : Cet appareil frigorifique est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C.

ST (subtropical) : Cet appareil frigorifique est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C.

N (tempéré) : Cet appareil frigorifique est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C.

SN (Tempéré étendu) : Cet appareil frigorifique est destiné à être utilisé à des

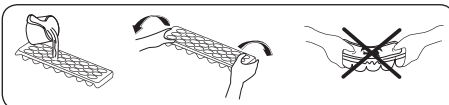
températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C.

3.3 Accessoires

Les descriptions visuelles et textuelles de la section relatives aux accessoires peuvent varier selon le modèle de votre appareil.

3.3.1 Bac à glaçons (Sur certains modèles)

- Remplir le bac à glaçons d'eau et le placer dans le compartiment congélateur.
- Une fois que l'eau a complètement gelé, il est possible de tordre le bac à glaçons comme indiqué pour retirer les glaçons.



Les descriptions visuelles et textuelles de la section relatives aux accessoires peuvent varier selon le modèle de votre appareil.

4 RANGEMENT DES ALIMENTS

4.1 Compartiment du réfrigérateur

- Pour diminuer l'humidité et éviter la formation de givre associée, toujours ranger les aliments dans des récipients fermés dans le réfrigérateur. Le givre a tendance à se concentrer dans les parties les plus froides où l'humidité des aliments s'évapore et, au fil du temps, votre appareil nécessitera un dégivrage plus fréquent.
- Couvrez tous les plats cuits lorsque vous les placez dans le réfrigérateur. N'y introduisez pas d'aliment chaud. Placez-les lorsqu'ils sont frais car la température/humidité à l'intérieur du réfrigérateur pourrait augmenter et causer un dysfonctionnement du réfrigérateur.
- S'assurer qu'aucun élément n'est en contact direct avec la paroi arrière de

l'appareil car du givre risque de se former et l'emballage de coller à cette dernière. Ne pas ouvrir fréquemment la porte du réfrigérateur.

- Il est recommandé que la viande et le poisson vidé soient placés dans un emballage hermétique et mis sur la clayette en verre située juste au-dessus du bac à légumes où l'air est plus frais, ce qui offre des conditions de conservation optimales.
- Ranger les fruits et les légumes en vrac dans le compartiment à légumes.
- Le stockage séparé des fruits et des légumes permet d'éviter que les légumes sensibles à l'éthylène (feuilles vertes, brocolis, carottes, etc.) ne soient affectés par des fruits libérant de l'éthylène (banane, pêche, abricot, figue, etc.).
- Ne pas placer de légumes humides dans le réfrigérateur.
- La durée de conservation de l'ensemble des aliments dépend de leur qualité initiale et du respect d'un cycle de réfrigération ininterrompu avant leur rangement dans le réfrigérateur.
- L'eau s'écoulant de la viande risque de contaminer les autres produits du réfrigérateur. Les produits carnés doivent être emballés et les coulures sur les clayettes doivent être nettoyées.
- Ne pas placer d'aliments sur le passage du flux d'air.
- Consommer les aliments emballés avant la date d'expiration recommandée.

Évitez que les aliments touchent le capteur de température situé dans le compartiment réfrigérateur. Pour maintenir une température de conservation optimale à l'intérieur du compartiment réfrigérateur, évitez tout contact entre les aliments et le capteur.

- Pour des conditions de travail normales, il suffira de régler la température de votre réfrigérateur à +4 °C.
- La température du compartiment réfrigérateur doit être comprise entre 0 et 8 °C, les aliments frais en dessous de

0 °C sont glacés et pourrissent, la charge bactérienne augmente au-dessus de 8 °C et les aliments se détériorent.

- Ne mettez pas immédiatement les aliments chauds dans le réfrigérateur, attendez que la température diminue à l'extérieur. Les aliments chauds augmentent le degré de votre réfrigérateur et peuvent provoquer une intoxication alimentaire et une altération inutile des aliments.
- La viande, le poisson, etc. doivent être conservés dans le compartiment le plus réfrigéré des aliments, et le compartiment des légumes est préférable pour ranger les légumes. (si disponible)
- Pour éviter la contamination croisée, les produits à base de viande et les fruits et légumes ne doivent pas être rangés ensemble.
- Les aliments doivent être placés au réfrigérateur dans des récipients fermés ou couverts pour éviter l'humidité et les odeurs.

 **REMARQUE :** Cet appareil de réfrigération n'est pas adapté à la congélation des aliments.

Le tableau ci-dessous est un guide rapide indiquant comment ranger le plus efficacement les aliments dans le compartiment réfrigérateur.

Aliment	Durée de conservation maximale	Méthode et lieu de conservation
Légumes et fruits	1 semaine	Bac à légumes
Viande et poisson	2 à 3 jours	Emballer dans un film ou des sacs plastiques ou dans une boîte conçue pour la viande et ranger sur la clayette en verre
Fromage frais	3 à 4 jours	Sur le balconnet indiqué
Beurre et margarine	1 semaine	Sur le balconnet indiqué

Aliment	Durée de conservation maximale	Méthode et lieu de conservation
Produits en bouteille, par exemple lait et yaourt	Jusqu'à la date d'expiration recommandée par le producteur	Sur le balconnet indiqué
Œufs	1 mois	Sur le balconnet à œufs indiqué
Aliments cuits	2 jours	Toutes les clayettes

REMARQUE :



Les pommes de terre, les oignons et l'air ne doivent pas être rangés dans le réfrigérateur.

4.2 Compartiment congélateur

- Le congélateur est utilisé pour stocker des aliments congelés, congeler des aliments frais et faire des glaçons.
- Les aliments sous forme liquide doivent être congelés dans des tasses en plastique et le reste dans sachets ou sacs en plastique. Pour congeler des aliments frais : emballer et sceller correctement les aliments frais, en d'autres mots l'emballage doit être étanche à l'air et ne pas fuir. Les sacs congélateurs, les sacs en polyéthylène renforcé d'aluminium et les conteneurs en plastique sont idéaux.
- Ne pas ranger des aliments frais à côté d'aliments congelés car cela risquerait de faire fondre les aliments congelés.
- Avant de congeler des aliments frais, les diviser en portions de façon à pouvoir les consommer en une seule fois.
- Consommer les aliments congelés rapidement après leur décongélation
- Toujours respecter les instructions du fabricant figurant sur l'emballage des aliments lorsque l'on stocke des aliments congelés. En l'absence d'informations, ne pas conserver les aliments plus de 3 mois à compter de la date d'achat.
- Lors de l'achat d'aliments congelés, s'assurer qu'ils ont été conservés dans des conditions adéquates et que leur

emballage n'est pas endommagé.

- Les aliments congelés doivent être transportés dans des conteneurs adéquats et placés dans le congélateur dès que possible.
- Ne pas acheter d'aliments congelés si leur emballage présente des signes d'humidité et un gonflement anormal. Il est alors probable qu'ils ont été conservés à une température inappropriée et que leur contenu est altéré.
- La durée de conservation des aliments congelés dépend de la température ambiante, du paramètre du thermostat, de la fréquence d'ouverture de la porte, du type de nourriture et de la durée requise pour transporter le produit du magasin à votre domicile. Toujours suivre les instructions sur l'emballage et ne pas dépasser la période de conservation.
- Si vous laissez la porte du congélateur ouverte pendant une longue période, la glace apparaîtra sur la surface inférieure du congélateur. Par conséquent, la circulation d'air est obstruée. Afin d'éviter cela, veuillez d'abord débrancher le cordon et patienter que la glace soit décongelée. Une fois la glace fondue, veuillez nettoyer le congélateur.
- Le volume spécifié sur la plaque signalétique de l'appareil indique le volume sans paniers, couvercles, etc.
- Veuillez ne jamais recongeler les aliments une fois qu'ils sont décongelés. Ce geste pourrait représenter un danger pour votre santé dans la mesure où vous courrez le risque d'être victime d'une intoxication alimentaire.

REMARQUE : La porte du congélateur s'ouvre difficilement après la fermeture immédiate de la porte. C'est normal. Une fois l'équilibre atteint, la porte s'ouvrira facilement. Le congélateur est utilisé pour stocker des aliments congelés, congeler des aliments frais et faire des glaçons.

- Les aliments sous forme liquide doivent être congelés dans des tasses en plastique et le reste dans sachets ou sacs

en plastique. Pour congeler des aliments frais : emballer et sceller correctement les aliments frais, en d'autres mots l'emballage doit être étanche à l'air et ne pas fuir. Les sacs congélateurs, les sacs en polyéthylène renforcé d'aluminium et les conteneurs en plastique sont idéaux.

- Ne pas ranger des aliments frais à côté d'aliments congelés car cela risquerait de faire fondre les aliments congelés.
- Avant de congeler des aliments frais, les diviser en portions de façon à pouvoir les consommer en une seule fois.
- Consommer les aliments congelés rapidement après leur décongélation
- Toujours respecter les instructions du fabricant figurant sur l'emballage des aliments lorsque l'on stocke des aliments congelés. En l'absence d'informations, ne pas conserver les aliments plus de 3 mois à compter de la date d'achat.
- Lors de l'achat d'aliments congelés, s'assurer qu'ils ont été conservés dans des conditions adéquates et que leur emballage n'est pas endommagé.
- Les aliments congelés doivent être transportés dans des conteneurs adéquats et placés dans le congélateur dès que possible.
- Ne pas acheter d'aliments congelés si leur emballage présente des signes d'humidité et un gonflement anormal. Il est alors probable qu'ils ont été conservés à une température inappropriée et que leur contenu est altéré.
- La durée de conservation des aliments congelés dépend de la température ambiante, du paramètre du thermostat, de la fréquence d'ouverture de la porte, du type de nourriture et de la durée requise pour transporter le produit du magasin à votre domicile. Toujours suivre les instructions sur l'emballage et ne pas dépasser la période de conservation.
- Si vous laissez la porte du congélateur ouverte pendant une longue période, la glace apparaîtra sur la surface inférieure du congélateur. Par conséquent, la

circulation d'air est obstruée. Afin d'éviter cela, veuillez d'abord débrancher le cordon et patienter que la glace soit décongelée. Une fois la glace fondue, veuillez nettoyer le congélateur.

- Le volume spécifié sur la plaque signalétique de l'appareil indique le volume sans paniers, couvercles, etc.
- Veuillez ne jamais recongeler les aliments une fois qu'ils sont décongelés. Ce geste pourrait représenter un danger pour votre santé dans la mesure où vous courrez le risque d'être victime d'une intoxication alimentaire.

REMARQUE : La porte du congélateur s'ouvre difficilement après la fermeture immédiate de la porte. C'est normal. Une fois l'équilibre atteint, la porte s'ouvrira facilement.



Le tableau ci-dessous est un guide rapide indiquant comment ranger le plus efficacement les aliments dans le compartiment congélateur.

Viande et poisson	Préparation	Durée de conservation maximale (mois)
Steak	Emballer dans du papier aluminium	6 à 8
Agneau	Emballer dans du papier aluminium	6 à 8
Rôti de veau	Emballer dans du papier aluminium	6 à 8
Cubes de veau	En petite portion	6 à 8
Cubes d'agneau	En petite portion	4 à 8
Viande hachée	Dans son emballage, sans épices	1 à 3
Abats (morceaux)	En petite portion	1 à 3
Saucisson / Salami	Doit être conservé emballé, même s'il comporte une peau	
Poulet et dinde	Emballer dans du papier aluminium	4 à 6
Oie et canard	Emballer dans du papier aluminium	4 à 6
Chevreuil, lapin, sanglier	En portions de 2,5 kg ou sous forme de filets	6 à 8
Poisson d'eau douce (saumon, carpe, truite, poisson-chat)	Après avoir vidé le poisson et nettoyé ses écailles, le laver et le sécher. Si nécessaire, retirer la queue et la tête.	2
Poissons maigres (bar, turbot, limande)		4
Poissons gras (thon, maquereau, tassergal, anchois)		2 à 4
Crustacés	Nettoyer et placer dans un sac	4 à 6
Caviar	Dans son emballage ou dans un récipient en aluminium ou en plastique	2 à 3
Escargots	Dans de l'eau salée ou dans un récipient en aluminium ou en plastique	3

 **REMARQUE** : La viande congelée doit être cuisinée comme la viande fraîche. Si la viande n'est pas cuite après décongélation, elle ne doit pas être recongelée.

Légumes et fruits	Préparation	Durée de conservation maximale (mois)
Haricots verts et haricots	Laver, couper en petits morceaux et porter à ébullition	10 à 13
Pois	Écosser, laver et porter à ébullition	12
Chou	Nettoyer et porter à ébullition	6 à 8
Carotte	Nettoyer, couper en tranches et porter à ébullition	12
Poivrons	Couper la tige, couper en deux morceaux, retirer l'intérieur et porter à ébullition	8 à 10
Épinard	Laver et porter à ébullition	6 à 9
Chou-fleur	Retirer les feuilles, couper le cœur en morceaux et laisser tremper quelques instants dans l'eau avec un peu de jus de citron	10 à 12

Légumes et fruits	Préparation	Durée de conservation maximale (mois)
Aubergines	Couper en morceaux de 2 cm après lavage	10 à 12

Légumes et fruits	Préparation	Durée de conservation maximale (mois)
Maïs	Nettoyer et emballer avec la tige ou sous forme de grains de maïs doux	12
Pommes et poires	Peler et trancher	8 à 10
Abricots et pêches	Couper en deux morceaux et retirer le noyau	4 à 6
Fraises et mûres	Laver et équeuter	8 à 12
Fruits cuits	Ajouter 10 % de sucre dans le récipient	12
Prunes, cerises	Laver et équeuter	8 à 12

	Durée de conservation maximale (mois)	Durée de décongélation à température ambiante (heures)	Durée de décongélation au four (minutes)
Pain	4 à 6	2 à 3	4 à 5 (220 à 225 °C)
Biscuits	3 à 6	1 à 1,5	5 à 8 (190 à 200 °C)
Pâtes	1 à 3	2 à 3	5 à 10 (200 à 225 °C)
Tarte	1 à 1,5	3 à 4	5 à 8 (190 à 200 °C)
Pâte feuilletée	2 à 3	1 à 1,5	5 à 8 (190 à 200 °C)
Pizza	2 à 3	2 à 4	15 à 20 (200 °C)

Produits laitiers	Préparation	Durée de conservation maximale (mois)	Conditions de conservation
Lait en pack (homogénéisé)	Dans son propre emballage	2 à 3	Lait, dans son emballage
Fromage, en dehors du fromage blanc	En tranches	6 à 8	L'emballage d'origine peut être utilisé pour un stockage pendant une courte période. Conserver emballé dans du papier aluminium pour de plus longues périodes.
Beurre, margarine	Dans son emballage	6	

5 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

 Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.

 Ne nettoyez pas le réfrigérateur en y versant l'eau.

 N'utilisez pas de produits abrasifs, ni de détergents pour nettoyer l'appareil.

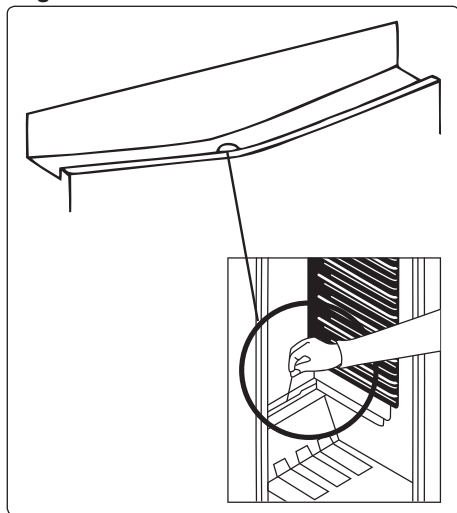
Après avoir procédé au lavage, rincer à l'eau claire et sécher soigneusement. Lorsque le nettoyage est terminé, rebrancher la fiche sur l'alimentation électrique avec les mains sèches.

- S'assurer que l'eau ne pénètre pas dans le boîtier de la lampe et dans d'autres composants électriques.
- L'appareil doit être nettoyé régulièrement à l'aide d'une solution à base de bicarbonate de soude et d'eau tiède.
- Nettoyer les accessoires séparément à la main avec du savon et de l'eau. Ne pas laver les accessoires au lave-vaisselle.
- Nettoyer le condenseur avec une brosse au moins deux fois par an. Ceci permet de réaliser des économies d'énergie et d'améliorer le rendement.

 **La prise d'alimentation doit être débranchée pendant le nettoyage.**

5.1 Décongélation

Dégivrage du compartiment du réfrigérateur

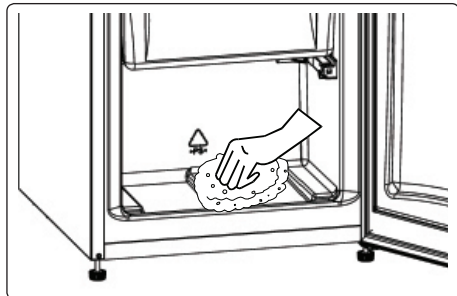


- Le dégivrage se déclenche automatiquement dans le compartiment du réfrigérateur quand il fonctionne. L'eau est récupérée par le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement.
- Le bac d'évaporation et l'orifice d'évacuation de l'eau doivent être nettoyés périodiquement en utilisant la tige de vidange pour éviter que l'eau ne stagne en bas du réfrigérateur au lieu de s'écouler.
- Il est également possible de nettoyer l'orifice d'évacuation en y versant un demi-verre d'eau.

Processus de dégivrage du congélateur

- De petites quantités de givre s'accumulent à l'intérieur du congélateur, en fonction de la durée pendant laquelle la porte peut être laissée ouverte ou de la quantité d'humidité introduite. Il est important d'éviter toute formation de givre ou de glace dans des endroits susceptibles d'affecter le mécanisme de fermeture du joint de la porte. Cela pourrait permettre à l'air de pénétrer dans l'armoire, ce qui favoriserait le fonctionnement continu du compresseur. Les couches fines et douces de givre accumulées peuvent être enlevées à l'aide d'une brosse ou d'un racloir en plastique. N'utilisez pas d'articles métalliques, des racloirs pointus, des outils mécaniques ou d'autres dispositifs pour accélérer le processus de dégivrage. Enlever tout givre délogé de la surface de l'armoire. Il n'est pas nécessaire d'arrêter l'appareil pour enlever les fines couches de givre.
- Pour retirer des glaces lourdes, bien vouloir débrancher l'appareil, vider son contenu dans des boîtes en carton et l'emballer dans des couvertures épaisses ou des couches de papier pour garder au frais. Le dégivrage sera plus efficace s'il est effectué lorsque le congélateur est presque vide et doit être effectué le plus rapidement possible pour éviter une augmentation inutile de la température du contenu.

- N'utilisez pas d'articles métalliques, des racloirs pointus, des outils mécaniques ou d'autres dispositifs pour accélérer le processus de dégivrage. Une augmentation de la température des aliments congelés pendant le dégivrage réduira leur durée de conservation. Maintenir le contenu du congélateur bien emballé et dans un endroit frais pendant toute la durée de la décongélation.



- Essuyez l'intérieur du compartiment avec une éponge ou un chiffon doux.
- Pour accélérer le processus de dégivrage, placer un ou deux bols d'eau chaude dans le compartiment congélateur.
- Examinez le contenu des paquets en les remplaçant dans le congélateur. Si certains aliments sont décongelés, consommez-les dans un délai de 24 heures ou faites-les cuire avant de les recongeler.
- Une fois le dégivrage terminé, nettoyez l'intérieur de l'appareil avec une solution d'eau tiède et un peu de bicarbonate de soude puis, séchez-le soigneusement. Lavez toutes les pièces amovibles de la même manière et réassemblez-les. Rebranchez l'appareil au réseau électrique et laissez-le fonctionner pendant 2 à 3 heures sur le réglage numéro MAX avant d'y replacer des aliments.

Remplacement de l'éclairage LED

Pour remplacer ces LED, prière de contacter le service après-vente agréé.



Remarque : Le nombre et l'emplacement des bandes LED peuvent varier selon le modèle.

6 TRANSPORT ET CHANGEMENT DE PLACE

6.1 Transport et changement de place

- L'emballage d'origine et la mousse peuvent être conservés pour transporter de nouveau l'appareil (de façon optionnelle).
- Envelopper votre appareil avec un emballage épais, des sangles ou des cordes solides et suivre les instructions de transport figurant sur l'emballage.
- Retirer toutes les pièces amovibles ou les fixer dans l'appareil à l'aide de ruban adhésif pour éviter les chocs en cas de changement de place ou de transport.



Toujours transporter votre appareil en position verticale.

6.2 Changement de position de la porte

- Le sens d'ouverture de la porte de votre appareil ne peut pas être modifié si les poignées sont montées sur la surface avant de la porte de l'appareil.
- Il est possible de changer le sens d'ouverture de la porte sur les modèles sans poignées.
- Si le sens d'ouverture de la porte de votre appareil peut être modifié, contacter votre technicien agréé le plus proche pour procéder au changement.

7 AVANT DE CONTACTER LE SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous rencontrez un problème avec votre **appareil**, veuillez vérifier les points suivants avant de contacter le service après-vente.

Votre appareil ne fonctionne pas

Vérifier si :

- Il est alimenté en électricité.
- La fiche est correctement branchée dans la prise
- Le fusible de la prise ou le fusible du secteur a sauté
- La prise est défectueuse. Pour vérifier cela, brancher un autre appareil en état de marche sur la même prise.

L'appareil fonctionne mal

Vérifier si :

- L'appareil est trop chargé.
- La porte de l'appareil est correctement fermée
- De la poussière se trouve sur le condenseur.
- L'espace situé à l'arrière et sur les côtés est suffisant.

Votre appareil est bruyant lorsqu'il est en fonctionnement

Bruits normaux

Un cliquetis se produit :

- Pendant le dégivrage automatique
- Lorsque l'appareil se refroidit ou se réchauffe (en raison de la dilatation du matériau).

Un court bruit de craquement se produit : Ce bruit se fait entendre lorsque le thermostat active et désactive le compresseur.

Bruit du moteur : Ce bruit indique que le compresseur fonctionne normalement. Le compresseur peut provoquer plus de bruit pendant une courte période lorsqu'il se met en marche pour la première fois.

Des bruits de bouillonnement et des projections se produisent : Causés par l'écoulement du réfrigérant dans les

tubes du système.

Des bruits d'écoulement de l'eau se produisent : En raison de l'eau qui s'écoule vers le récipient d'évaporation. Ce bruit est normal pendant le dégivrage.

Des bruits de soufflage d'air se produisent : Sur certains modèles, pendant le fonctionnement normal du système en raison de la circulation de l'air.

Les bords de l'appareil en contact avec le joint de la porte sont chauds

En particulier en été (saisons chaudes), les surfaces en contact avec le joint de porte peuvent devenir plus chaudes pendant le fonctionnement du compresseur, c'est normal.

Il y a une accumulation d'humidité à l'intérieur de l'appareil

Vérifier si :

- L'ensemble des aliments sont emballés correctement. Les récipients doivent être secs avant d'être placés dans l'**appareil**.
- La porte de l'**appareil** est ouverte fréquemment. L'humidité de la pièce pénètre dans l'**appareil** lorsque les portes sont ouvertes. L'humidité augmente rapidement si les portes sont ouvertes fréquemment, notamment si l'humidité de la pièce est élevée.

La porte ne s'ouvre ou ne se ferme pas correctement

Vérifier si :

- Il y a des aliments ou des emballages qui empêchent la fermeture de la porte
- Les joints de porte sont cassés ou tordus
- Votre **appareil** se trouve sur une surface plane.

Recommandations

- Si l'appareil est mis hors tension ou débranché, attendre au moins 5 minutes avant de brancher l'appareil ou de le redémarrer afin d'éviter d'endommager le compresseur.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (comme pendant les vacances), débrancher la fiche. Dégivrer et nettoyer l'appareil, puis laisser la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures et d'odeurs.
- Si un problème persiste après avoir suivi toutes les instructions ci-dessus, prière de consulter votre technicien agréé le plus proche.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne convient pas à une utilisation commerciale ou commune. Si le consommateur utilise l'appareil d'une façon inappropriée, nous insistons sur le fait que le fabricant et le vendeur ne pourront être tenus responsables quant à une quelconque réparation ou panne survenant pendant la période de garantie.

8 CONSEILS POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE

1. Installer l'appareil dans une pièce fraîche et bien ventilée, mais pas à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur (comme un radiateur ou un four), dans le cas contraire une plaque isolante doit être utilisée.
2. Laisser les aliments et les boissons refroidir avant de les placer dans l'appareil.
3. Placer les aliments en cours de décongélation dans le compartiment du réfrigérateur. La basse température des aliments congelés permettra de refroidir le compartiment du réfrigérateur pendant leur décongélation. Ceci permettra d'économiser de l'énergie. Laisser les aliments décongeler à l'extérieur de l'appareil se traduit par un gaspillage d'énergie.
4. Les boissons et les aliments doivent être conservés fermés dans l'appareil. Dans le cas contraire, l'humidité augmente et, par conséquent, l'appareil utilise plus d'énergie. Conserver les boissons et autre liquides fermés permet de préserver leur odeur et leur goût.
5. Éviter de laisser les portes ouvertes pendant des périodes prolongées et d'ouvrir les portes trop fréquemment car de l'air chaud pénètre dans l'appareil et provoque une mise en marche inutile et fréquente du compresseur.
6. Laisser les couvercles des compartiments ayant une température différente (comme les compartiments à légumes et fraîcheur, s'ils sont disponibles) fermés.
7. Les joints de la porte doivent rester propres et flexibles. Remplacer les joints s'ils sont usés.

آخر يعمل في المقبس نفسه.

أداء الجهاز ضعيف

تحقق مما يلي:

- الجهاز منقل
- باب الجهاز مغلق بشكل صحيح
- وجود غبار على المكثف
- وجود مساحة كافية في الجدران الخلفية والجانبية.

جهازك يصدر ضوضاء

ضوضاء طبيعية

تحدث طقطقة:

- أثناء الإذابة التلقائية للتلج
 - عندما يتم تبريد الجهاز أو تسخينه (بسبب تمدد المواد المصنوع منها الجهاز).
- تحدث طقطقة قصيرة:** عندما يقوم الترموستات بتشغيل/ إيقاف تشغيل ضاغط التلاجة.

ضوضاء الموتور: تشير إلى أن الضاغط يعمل بشكل طبيعي. قد يصدر الضاغط مزيداً من الضوضاء لفترة قصيرة عند تشغيله لأول مرة.

صوت رذاذ وحدث فقاعي: نتيجة تدفق غاز التبريد في أنابيب النظام.

حدث ضوضاء تدفق المياه: بسبب تدفق المياه إلى حاوية التخزين. يكون ذلك الضوضاء طبيعي أثناء إزالة التلج.

يصدر صوت يشبه هبوب الرياح: في بعض الطرازات أثناء التشغيل العادي للنظام بسبب دوران الهواء.

خواف الجهاز التي تلامس مفصل الباب دايفة

خلال فصل الصيف (المواسم الدافئة)، قد تصبح الأسطح الملامسة لمفصل الباب أكثر دفئاً أثناء تشغيل الضاغط، وهذا أمر طبيعي.

هناك تراكم للرطوبة داخل الجهاز

تحقق مما يلي:

- جميع الأطعمة معبأة بشكل صحيح. يجب أن تكون الحاويات جافة قبل وضعها داخل الجهاز.
- يتم فتح باب الجهاز بشكل متكرر. تدخل رطوبة الغرفة إلى الجهاز عند فتح الأبواب. تزداد الرطوبة بشكل أسرع عند فتح الأبواب بشكل متكرر، وخاصة إذا كانت نسبة الرطوبة في الغرفة مرتفعة.

الباب لا يفتح أو يغلق بشكل صحيح

تحقق مما يلي:

- هناك طعام أو عبوة تمنع الباب من الإغلاق
- مفصلات الأبواب تالفة أو ممزقة
- الجهاز الخاص بك على سطح مستوي.

التوصيات

- إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز أو نزع القابس، فعليك الانتظار لمدة 5 دقائق على الأقل قبل توصيل الجهاز بالطاقة أو إعادة تشغيله كي لا يتلف الضاغط.
- إذا كنت لن تستخدم جهازك لفترة طويلة (على سبيل المثال

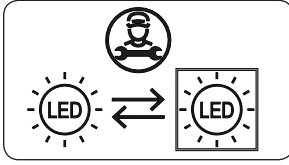
طوال العطلة الصيفية)، فقم بفصله عن التيار الكهربائي. عليك تنظيف الجهاز وفقاً لفصل التنظيف واترك الباب مفتوحاً لمنع الرطوبة والرائحة.

- إذا استمرت المشكلة بعد اتباع جميع التعليمات أعلاه، يرجى استشارة أقرب مركز صيانة معتمد.
- الجهاز الذي اشتريته مصمم للاستخدام المنزلي فقط. فهو غير مناسب للاستخدام التجاري أو المشترك. إذا استخدم المستهلك الجهاز بطريقة لا تتوافق مع هذه التعليمات، فنحن نؤكد أن الجهة المصنعة والتاجر لن يتحملا مسؤولية أي إصلاحات أو أعطال خلال فترة الضمان.

8 نصائح لتوفير الطاقة

1. قم بتركيب الجهاز في غرفة باردة جيدة التهوية وليست معرضة لأشعة الشمس المباشرة وليس بالقرب من مصدر للحرارة (مثل المبرد أو الفرن) وإلا يجب استخدام لوحة عازلة.
2. اترك الطعام والمشروبات الساخنة حتى تبرد قبل وضعها داخل الجهاز.
3. ضع الطعام المذاب في مقصورة التلاجة، إن وجدت. فإن درجة الحرارة المنخفضة للمواد الغذائية المجمدة ستساعد على تبريد مقصورة التلاجة أثناء إذابتها. وهذا سيوفر الطاقة. سيؤدي الطعام المجمد المتروك لينوب خارج الجهاز إلى إهدار الطاقة.
4. يجب تغطية المشروبات أو السوائل الأخرى عندما تكون داخل الجهاز. إذا لم يتم تغطيتها، ستزداد الرطوبة داخل الجهاز، وبالتالي فإن الجهاز سيستخدم المزيد من الطاقة. كما أن تغطية المشروبات والسوائل الأخرى تساعد في الحفاظ على رائحتها وطعمها.
5. تجنب إبقاء الأبواب مفتوحة لفترات طويلة وفتح الأبواب بمعدل متكرر للغاية، إذ إن الهواء الدافئ سيدخل الجهاز ويتسبب في تشغيل الضاغط في كثير من الأحيان دون داع.
6. احرص على إغلاق أغطية المقصورات ذات درجات الحرارة المختلفة (الدرج الحافظ للأغذية، وحدة التبريد إن وجدت).
7. يجب أن تكون سداة الباب نظيفة ومرنة. **في حالة التلف، استبدل السداة.**

LED وفقاً للطراز.



إذا كان المنتج مجهزاً بمصباح LED

هذا المنتج يحتوي على مصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة <E>.

إذا كان المنتج مجهزاً بشريط (شرائح) LED أو بطاقة (بطاقات) LED

هذا المنتج يحتوي على مصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة <F>.

6 الشحن وضبط الموضع

6.1 النقل وتغيير الموضع

- ينبغي الحفاظ على العبوة الأصلية والفوم لإعادة النقل (اختياري).
- قم بتهيئة الجهاز الخاص بك في عبوة سميكة أو أربطة أو حبال قوية واتباع الإرشادات الخاصة بالنقل الموجودة على العبوة.
- أزل كل الأجزاء المتحركة أو قم بتهيئتها داخل الجهاز ضد الصدمات باستخدام الأربطة أثناء تغيير الموضع أو النقل.
- احمل الجهاز في وضع مستقيم دائماً.



6.2 إعادة ضبط موضع الباب

- لا يمكن تغيير اتجاه فتح باب الجهاز، إذا كانت مقابض الباب مثبتة على السطح الأمامي لباب الجهاز.
- يمكن تغيير اتجاه فتح الباب في الطرز التي بدون أي مقابض.
- إذا كان يمكن تغيير اتجاه فتح باب الجهاز الخاص بك، اتصل بأقرب مركز خدمة معتمدة لتغيير اتجاه الفتح.

7 قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع

إذا كنت تواجه مشكلة في جهازك، يرجى التحقق مما يلي قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع.

جهازك لا يعمل

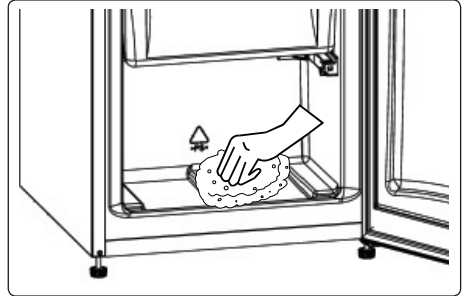
تحقق مما يلي:

- وجود طاقة
- تم وضع القابس بشكل صحيح في المقبس
- انفجر فيوز القابس أو التيار الكهربائي
- مقبس التيار الكهربائي معيب. للتحقق من هذا، ضع جهاز

أو الثلج في أماكن قد تؤثر على قفل إغلاق الباب. فقد يؤدي هذا إلى تسرب الهواء للوحدة، وبالتالي يتسبب في تشغيل مستمر للضاغط. يمكن إزالة قطع الجليد الصغيرة اللينة والرفيعة بسهولة باستخدام فرشاة أو مكشطة بلاستيكية. يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية أو أية وسائل أخرى للتسريع من عملية إزالة التجميد، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة. قم بإزالة جميع قطع الجليد من على أرضية الوحدة. لا يلزم إيقاف تشغيل الجهاز لإزالة قطع الجليد الصغيرة.

- لإزالة رواسب الثلج الثقيلة، افصل الجهاز عن إمدادات التيار الكهربائي وأفرغ محتوياتها في صناديق من الورق المقوى و قم بلفها في بطانيات السميكة أو طبقات من الورق للحفاظ على البرودة. ستكون عملية إزالة الثلج أكثر فعالية إذا قمت بها والفرزير فارغاً تقريباً، وينبغي أن يتم ذلك في أسرع وقت ممكن لمنع حدوث ارتفاع غير مبرر في درجة حرارة المحتويات.

- يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية أو أية وسائل أخرى للتسريع من عملية إزالة التجميد، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة. ارتفاع درجة الحرارة الطعام المجمد خلال عملية إزالة الثلج سوف يقصر من العمر التخزيني. لف المحتويات جيداً وحافظ على برودتها في أثناء عملية إزالة الثلج.



- جفف الوحدة من الداخل بإسفنجة أو قطعة قماش نظيفة .
- لتسريع عملية إزالة الثلج، ضع إناء أو أكثر من المياه الدافئة في مقصورة الفريزر.
- افحص المحتويات عند إعادة وضعها في الفريزر وإذا لاحظت ذوبان بعضاً من الطعام المجمد، يجب أن يُستهلك في غضون 24 ساعة أو يتم طهيها وإعادة تجميدها من جديد.
- بعد الانتهاء من إزالة الثلج، نظف الجزء الداخلي من الجهاز بمحلول من الماء الدافئ مع بيكربونات الصودا، ثم جففه جيداً. اغسل جميع الأجزاء القابلة للإزالة بالطريقة نفسها وأعد تجميدها. أعد توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي واتركه لمدة 2-3 ساعات على وضع رقم MAX قبل وضع الطعام مرة أخرى في الفريزر.

استبدال لمبة LED

لاستبدال أي من مصابيح LED، يرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد.

ملاحظة: قد يتم تغيير عدد وأماكن شرائط مصابيح



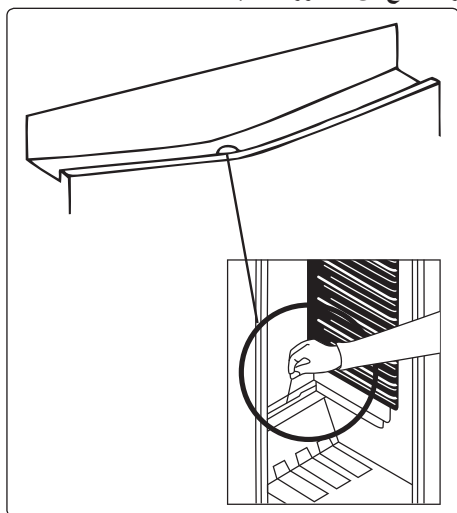
وقت إذابة التجمد في الفرن (بالدقائق)	وقت إذابة التجمد في درجة حرارة الغرفة (بالساعات)	أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	
4-5 (C° 220-225)	2 - 3	4 - 6	الخبز
5-8 (190-200 درجة مئوية)	1 - 1,5	3 - 6	البسكويت
5-10 (200-225 درجة مئوية)	2 - 3	1 - 3	معجنات
5-8 (190-200 درجة مئوية)	3 - 4	1 - 1,5	فطيرة
5-8 (190-200 درجة مئوية)	1 - 1,5	2 - 3	عجينة فيلو
15-20 (200 درجة مئوية)	2 - 4	2 - 3	بيتزا

منتجات الألبان	الإعداد	أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	شروط التخزين
لبن معبأ (متجانس)	في العبوة الخاصة به	2 - 3	لبن صافي - في العبوة الخاصة به
جبين - ما عدا الجبن الأبيض	على هيئة شرائح	6 - 8	يمكن استخدام العبوة الأصلية للتخزين قصير الأجل. استمر في لفها في فويل لتخزينها لفترة أطول.
الزبد، السمن الصناعي	في عبوتها	6	

5 التنظيف والصيانة

5.1 إزالة الثلج

إزالة الثلج من مقصورة الثلجة



- تحدث عملية إزالة الثلج تلقائيًا داخل مقصورة الثلجة في أثناء التشغيل. يجمع درج التبخير المياه، التي تتبخر تلقائيًا.
- يجب تنظيف درج تبخير المياه وفتحة تصريف المياه دوريًا مع إزالة سداة الصرف لمنع المياه من التراكم بالجزء السفلي للثلجة بدلًا من صرفها.
- يمكنك أيضًا تنظيف فتحة التصريف عن طريق صب نصف كوب من الماء عليها.

عملية إزالة الثلج

- تتراكم كميات صغيرة من الثلج داخل الفريزر حسب طول الوقت الذي يتم ترك الباب مفتوحًا فيه أو كمية الرطوبة التي دخلت الجهاز. من المهم التحقق من تفادي تكون الجليد

- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل التنظيف.
- لا تغسل الجهاز عن طريق صب الماء عليه.
- لا تستخدم منتجات المنظفات الكاشطة أو القوية أو الصابون لتنظيف الجهاز. بعد الغسيل، اشطفه باستخدام مياه نظيفة وجففه بعناية. بعد الانتهاء من التنظيف، أعد توصيل القابس بمصدر التيار الكهربائي بأيدي جافة.
- تأكد من عدم دخول الماء إلى مبيت المصباح والعناصر الكهربائية الأخرى.
- يجب تنظيف الجهاز بشكل دوري باستخدام محلول بيكربونات الصودا والماء الفاتر.
- نظف الإكسسوارات يدويًا بشكل منفصل بالماء والصابون. لا تنظف الإكسسوارات في غسالة الأطباق.
- نظف المكثف بفرشاة مرتين في السنة على الأقل.
- سيساعدك ذلك على توفير تكاليف الطاقة وزيادة الإنتاجية.
- يجب فصل قابس الكهرباء عن الجهاز أثناء التنظيف.

اللحوم والأسماك	الإعداد	أقصى مدة للتخزين (بالأشهر)
شرائح لحم	يُلف في رقائق	6 - 8
لحم الضأن	يُلف في رقائق	6 - 8
قطع لحم العجل	يُلف في رقائق	6 - 8
مكعبات لحم العجل	في قطع صغيرة	6 - 8
مكعبات لحم الضأن	على هيئة قطع	4 - 8
لحم مفروم	يُغلف في عبوات بدون استخدام التوابل	1 - 3
أحشاء طائر (قطع)	على هيئة قطع	1 - 3
السجق/السلامي	يجب إبقاء معاً حتى إذا كان به أغشية	
الدجاج والديك الرومي	يُلف في رقائق	4 - 6
الأوز والبط	يُلف في رقائق	4 - 6
الغزلان، الأرانب، والحيوانات البرية	على هيئة كميات تبلغ 2.5 كجم وكشرائح فيليه	6 - 8
أسماك المياه العذبة (السلمون، الشبوط، الكرين، القرموط)	بعد تنظيف أحشاء وقشور الأسماك، يتم غسلها وتجفيفها. وعند اللزوم يتم قطع الذيل والرأس.	2
السماك النحل (البص، سمك الترس، الفلاوندر)		4
الأسماك الدهنية (التونة، الماكريل، سمك القنبر، الأنشوجة)		2 - 4
محار		4 - 6
الكافيار	في عبوتها، أو داخل حاوية من البلاستيك أو الألومنيوم	2 - 3
الحلزون	في مياه مالحة، أو داخل حاوية من البلاستيك أو الألومنيوم	3
ملاحظة: يجب طهي اللحم المجمد بعد ذوبانه لحكم طازج. إذا لم يتم طهي اللحم بعد إذابته، يجب عدم تجميده مجدداً.		



الخضار و الفواكه	الإعداد	أقصى مدة للتخزين (بالأشهر)
الفاصوليا والفول	يُغسل ويقطع إلى قطع صغيرة وتُغلى في الماء	10 - 13
الفول	يتم تقشيرها ويُغسل ثم يغلى في الماء	12
الكرنب	يغسل ويغلى في الماء	6 - 8
الجزر	يُغسل ويقطع إلى شرائح ثم يغلى في الماء	12
الفلفل	يتم قطع الجذع، ويقطع إلى قطعتين ويتم إزالة القلب ثم يغلى في الماء	8 - 10
السيبائخ	يغسل ثم يغلى في الماء	6 - 9
القرنبيط	أزل الأوراق، وقطع القلب إلى قطع، واطرکه في الماء مع قليل من عصير الليمون لفترة من الوقت	10 - 12
البانجان	يقطع إلى أجزاء بطول 2 سم بعد غسله	10 - 12
الثرة	تُغسل وتعبأ بالساق أو كترة حلوة	12
التفاح والكمثرى	يتم تقشيرها وتقطع إلى شرائح	8 - 10
المشمش والخوخ	يقطع إلى قطعتان ويتم إزالة البذرة	4 - 6
الفراولة والتوت الأسود	يتم غسله وتقسيره	8 - 12
الفواكه المطهية	أضف 10% من السكر إلى الوعاء	12
برقوق وكرز وفراولة	يتم غسله وتقسير الجنوع	8 - 12

- الخاصة ورقائق الألومنيوم وأكياس النايلون والحاويات البلاستيكية مثالية لهذا الأمر.
- لا تخزن الطعام الساخن بجانب الطعام المجمد إذ قد يؤدي ذلك إلى ذوبان الطعام المجمد.
- قبل تجميد الطعام الطازج، قسمه إلى كميات يمكن استخدامها في المرة الواحدة.
- استهلك الطعام المجمد المذاب خلال فترة قصيرة من إزالة الثلج.
- اتبع دائماً تعليمات المصنع الواردة على عبوة الطعام في حال تخزين الطعام المجمد. وإذا لم يتم توفير معلومات على العبوة، فلا يجب تخزين الطعام لما يزيد على 3 أشهر من تاريخ الشراء.
- عند شراء الطعام المجمد، تأكد من أنه تم تخزينه تحت ظروف ملائمة وأن العبوة ليست تالفة.
- يجب نقل الطعام المجمد في حاويات ملائمة ووضعه في الفريزر في أقرب وقت ممكن.
- لا تشتري الطعام المجمد إذا ظهر على العبوة علامات الرطوبة أو انتفاخ غير معتادة. فمن المحتمل أنه قد تم تخزينه في درجة حرارة غير مناسبة وقد تدهورت حالة محتوياته.
- تعتمد فترة حياة الطعام المجمد على درجة حرارة الغرفة، وإعداد الثرموستات، ومعدل تكرار فتح الباب، ونوع الطعام، والمدة الزمنية المطلوبة لنقل المنتج من المتجر إلى منزلك. عليك دائماً اتباع التعليمات المطبوعة على العبوة وعدم تجاوز فترة التخزين القصوى المُشار إليها.
- في حالة ترك باب الفريزر مفتوحاً لفترة طويلة أو غير مغلق بصورة صحيحة، سيتكون الجليد ويمكنه أن يُعيق الدوران الفعال للهواء. لحل هذه المشكلة، افصل الفريزر عن الطاقة واتركه حتى يذوب الجليد. نظف الفريزر بمجرد انتهاء عملية ذوبان الجليد.
- حجم الفريزر المذكور على الملصق هو حجمه دون إضافة السلالت والأغطية وما شابه.
- لا تعد تجميد الطعام المُذاب. فهذا قد يُشكل خطراً على صحتك ويسبب مشاكل مثل التسهم الغذائي.
- **ملاحظة:** إذا حاولت فتح باب الفريزر بعد إغلاقه مباشرة، ستجد أنه لن يُفتح بسهولة. وهذا أمر طبيعي. بعد الوصول إلى حالة التوازن، سيُفتح الباب بسهولة.
- بعد الجدول أدناه دليلاً سريعاً يظهر لك أفضل طريقة فعالة لتخزين مجموعات الأطعمة الرئيسية في مقصورة الفريزر.



مقصورة التلاجة.

- لظروف التشغيل العادية، سيكون من الكافي تعديل إعدادات درجة الحرارة للتلاجة إلى +4 درجة مئوية.
- درجة حرارة مقصورة التلاجة يجب أن تكون في نطاق 0-8 درجة مئوية، الأطعمة الجاهزة أدنى من 0 درجة مئوية ستكون مجمدة وتالفة وسيزداد الحمل البكتيري عند أعلى من 8 درجة مئوية ويتسبب في تلف الطعام.
- لا تضع الطعام في التلاجة على الفور، انتظر حتى تنخفض درجة الحرارة بالخارج. تزيد الأطعمة الساخنة من درجة التلاجة وتسبب في تسلم الطعام والتلف غير ضروري للطعام.

- اللحوم، الأسماك، .. إلخ يجب تخزينها في مقصورة التبريد للأطعمة، ويُفضل استخدام مقصورة الخضراوات للخضراوات. (عند الإتاحة).
 - لمنع التلوث المتبادل، لا يجب تخزين منتجات اللحوم، والفواكه والخضراوات معاً.
 - يجب وضع الأطعمة في التلاجة في حاويات مغلقة أو تغطيتها لمنع الرطوبة والروائح.
- ملاحظة:** جهاز التبريد هذا غير مناسب لتجميد الأغذية. يعد الجدول أدناه دليلاً سريعاً يظهر لك أفضل طريقة فعالة لتخزين مجموعات الأطعمة الرئيسية في مقصورة التلاجة.

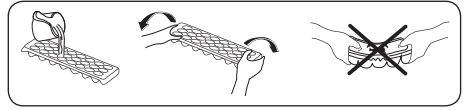
الطعام	أقصى مدة للتخزين	كيف التخزين ومكانه
الخضراوات والفواكه	أسبوع واحد	درج الخضراوات
اللحوم والأسماك	يومين - 3 أيام	تُلف في رقائق أو أكياس بلاستيكية، أو في حاوية اللحوم وتُخزن على الرف الزجاجي
الجبن الطازج	3 - 4 أيام	على رف الباب المحدد
الزبد والسمن	أسبوع واحد	على رف الباب المحدد
المنتجات المعبأة في زجاجات مثل الحليب والزبادي	حتى تاريخ انتهاء الصلاحية الذي أوصى به المنتج	على رف الباب المحدد
البيض	شهر واحد	على رف البيض المحدد
الطعام المجهز	يومان	في جميع الأرفف

ملاحظة:

يجب ألا تُحفظ البطاطس والبصل والثوم في التلاجة.

4.2 مقصورة الفريزر

- يستخدم الفريزر في تخزين الطعام المجمد، وتجميد الطعام الطازج، وصنع معكبات الثلج.
- يجب تجميد الطعام السائل في أكواب بلاستيكية ويجب تجميد غيره من الطعام في أوراق الفويل أو الأكياس البلاستيكية لتجميد المواد الغذائية الطازجة؛ قم بلف وإحكام الغلق على المواد الغذائية الطازجة بشكل صحيح، بحيث يكون التغليف محكمًا ولا يسرب. تعتبر أكياس التلاجة



قد تختلف الأوصاف المرئية، والنصية لقسم الملحقات حسب طراز جهازك.

4 تخزين الأطعمة

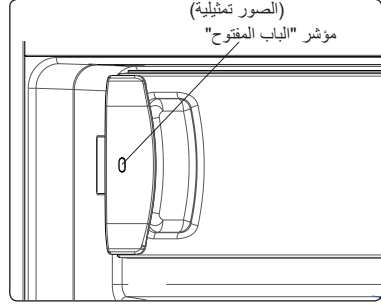
4.1 مقصورة التلاجة

- للحد من الرطوبة وتجنب توابعها المتمثلة في تكون الثلج، خزن السوائل دائمًا في حاويات مغلقة جيدًا في التلاجة. يميل الثلج للتركز في أكثر الأجزاء برودة من السائل المتبخر وبمرور الوقت سيطلب جهازك إزالة الثلج على نحو أكثر تكراراً.
- ينبغي الحفاظ على تغطية الأطباق التي بها طعام مطهو عند وضعها في التلاجة. لا تضع طعاماً ساخناً في التلاجة، ضعه عندما يبرد، وإلا فسيزداد درجة الحرارة/الرطوبة داخل التلاجة، ما ينتج منه انخفاض كفاءة التلاجة.
- احرص على عدم ملامسة أي عنصر للجدار الخلفي للجهاز لأن ذلك سيؤدي إلى تكون الجليد والتساقط العبوات به. لا تفتح باب التلاجة على نحو متكرر.
- نوصي بتغليف اللحوم والأسماك النظيفة بشكل سائب وتخزينها على الرف الزجاجي أعلى صندوق الخضراوات مباشرة حيث يكون الهواء أكثر برودة، حيث يوفر هذا أفضل ظروف تخزين.
- خزن الفواكه والخضراوات السائبة في حاويات مقصورة الطعام الطازج.
- يساعد تخزين الفواكه والخضراوات بشكل منفصل على منع تأثير الخضراوات الحساسة للإيثيلين (ذات الأوراق الخضراء، والقرنبيط، والجزر، الخ) على الفواكه التي تفرز الإيثيلين (الموز، والخوخ، والمشمش، والتين الخ) لا تضع الخضراوات الرطبة في التلاجة.
- يعتمد وقت التخزين لجميع المواد الغذائية على جودة الغذاء الأولية وعدم انقطاع دورة التبريد قبل التخزين بالتلاجة.
- قد يؤثر تسرب الماء من اللحوم سلباً على المنتجات الأخرى في التلاجة. يجب تغليف منتجات اللحوم وتنظيف أي تسربات من على الأرفف.
- لا تضع الطعام أمام تيار الهواء المتدفق.
- استهلك الأطعمة المغلقة قبل تاريخ انتهاء الصلاحية الموصى به.
- لا تدع الطعام يلامس مستشعر درجة الحرارة الواقع في مقصورة التلاجة، وذلك للحفاظ على درجة الحرارة المثلى في

3 استخدام الجهاز

مؤشر "الباب المفتوح"؛

يوضح مؤشر «الباب المفتوح» الموجود على المقبض ما إذا كان الباب مغلق بصورة صحيحة أم أنه ما زال مفتوحاً. إذا كان المؤشر أحمر، فالباب ما زال مفتوحاً. إذا كان المؤشر أبيض، فالباب مغلق بشكل صحيح.

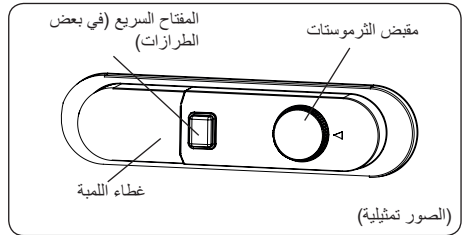


ينبغي أن يظل باب الفريزر مغلقاً دائماً. هذا سيمنع الطعام من الذوبان. وسيجنبك أي تراكم كثيف للثلج أو الجليد داخل الفريزر وأي زيادة غير ضرورية في استهلاك الطاقة.

3.1 ضبط الترموستات

ينظم الترموستات درجة الحرارة تلقائياً داخل مقصورات وحدة التبريد والفريزر. يمكن ضبط درجات حرارة الثلاجة عن طريق إدارة المقبض إلى أرقام أعلى؛ 1 إلى 3، 1 إلى 5 أو SF (تعتمد أعلى أرقام في الترموستات على منتجك).

ملاحظة مهمة: لا تحاول تدوير المقبض بما يتجاوز الوضع 1، فسيؤدي ذلك إلى توقف جهازك عن العمل.



إعدادات الترموستات:

1 - 2 : لتخزين الطعام لفترة قصيرة

3 - 4 : لتخزين الطعام لفترة طويلة

5 : وضع التبريد الأقصى. سيعمل الجهاز لفترة أطول. قم بتغيير إعدادات درجة الحرارة إذا لزم الأمر.

إذا كان الجهاز به وضع التجميد الفائق:

- أدر المقبض على التجميد السريع (SF) لتجميد الأطعمة الطازجة بسرعة. وفي هذا الوضع، ستعمل حجرة المجمد في درجات الحرارة المنخفضة. بعد تجميد طعامك، أدر مقبض الترموستات لوضع الاستخدام العادي. إذا لم تغير

وضع التجميد الفائق (SF)، سيتحول الجهاز الخاص بك تلقائياً للعمل على وضع الترموستات المستخدم آخر مرة، وفقاً للوقت المحدد في الملاحظة. أعد مفتاح الترموستات إلى وضع التجميد الفائق وأعدّه إلى الاستخدام العادي وفقاً للوقت المحدد في الملاحظة. إذا كان مفتاح الترموستات على وضع التجميد الفائق عند بدء الجهاز لأول مرة، فسيعود جهازك تلقائياً إلى العمل في وضع الترموستات 3- وفقاً للوقت المحدد في الملاحظة.

3.2 تحذيرات إعدادات درجة الحرارة

- صُمم الجهاز للعمل في نطاقات درجة الحرارة المحيطة المنصوص عليها في المعايير القياسية، وفقاً لفئة المناخ المبينة في ملصق المعلومات. لا يوصى بتشغيل الثلاجة في البيئات الواقعة خارج نطاقات درجة الحرارة المنصوص عليها. فهذا سيؤدي إلى خفض كفاءة التبريد الخاصة بالجهاز.
- ينبغي إجراء التعديلات على درجة الحرارة وفقاً لمعدل تكرار فتح باب الثلاجة وكمية الأطعمة المحفوظة داخل الجهاز ودرجة الحرارة المحيطة لموقع جهازك.
- عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى، اتركه يعمل لمدة 24 ساعة للوصول إلى درجة حرارة التشغيل. خلال هذه الفترة، لا تفتح الباب ولا تترك كمية كبيرة من الطعام بالداخل.

- يتم تفعيل وظيفة التأخير لمدة 5 دقائق لمنع تلف ضاغط الجهاز عند توصيله بالكهرباء أو فصله عنها، أو عند انقطاع التيار الكهربائي. سوف يعمل جهازك بشكل طبيعي بعد 5 دقائق.
- يمكن أن يبرد فريزر **الثلاجة حتى 12- درجة مئوية أو أقل.

فئات المناخ ومعاييرها:

- T (استوائية):** هذه الثلاجة مُعدة للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح بين 16 و 43 درجة مئوية.
- ST (شبه استوائية):** هذه الثلاجة مُعدة للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح بين 16 و 38 درجة مئوية.
- N (معتدلة):** هذه الثلاجة مُعدة للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح بين 16 و 32 درجة مئوية.
- SN (درجة حرارة موسعة):** هذه الثلاجة مُعدة للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح بين 10 و 32 درجة مئوية.

3.3 الملحقات

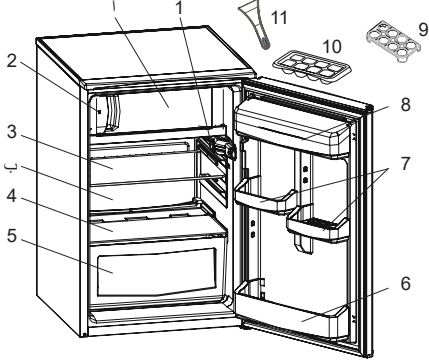
قد تختلف الأوصاف المرئية، والنصية لقسم الملحقات حسب طراز جهازك.

3.3.1 صينية الثلج (في بعض الطرازات)

- عليك تعبئة درج الثلج بالمياه ووضعه في مقصورة صنع الثلج.
- بعد تجمد الماء بالكامل، يمكنك لف الدرج كما هو موضح أدناه لتفريغ مكعبات الثلج.

2 وصف الجهاز

هذا الجهاز غير مُعد للاستخدام كجهاز مُدمج.



هذا العرض التقديمي مُعد فقط للاطلاع على معلومات بشأن أجزاء الجهاز. قد تختلف الأجزاء وفقاً لطرز الجهاز.



(أ) مقصورة الفريزر

(ب) مقصورة الثلاجة

(1) صندوق الثرموستات

(2) مؤشر «الباب المفتوح»

(3) رف الثلاجة

(4) غطاء الدرج الحافظ للأغذية

(5) الدرج الحافظ للأغذية

(6) رف الزجاجات

(7) أرفف الباب

(8) رف الزبد والجبن

(9) حامل البيض

(10) صينية صندوق الثلج

(11) جرافة ثلج بلاستيكية *

* في بعض الطرز

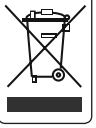
ملاحظات عامة:

مقصورة الأطعمة الطازجة (الثلاجة): لضمان الاستخدام

الأكثر كفاءة للطاقة عليك ضمان تهينة الأدرج في الجزء السفلي من الجهاز، وتوزيع الأرفف بالتساوي وضمان عدم تأثير موضع سلات الباب على استهلاك الطاقة.

مقصورة الفريزر (الفريزر): يتأتى الاستهلاك الأكثر كفاءة للطاقة في تنظيم الأدرج والسلات في وضع التخزين.

التخلص من جهازك القديم



يشير الرمز الموجود على المنتج أو على صندوق التعبئة إلى أنه لا يتعين التعامل مع هذا المنتج باعتباره من النفايات المنزلية. وبدلاً من ذلك، يُسلم الجهاز إلى نقطة التجميع المناسبة لإعادة تدوير المعدات الإلكترونية والكهربائية.

ومن خلال التأكد أنه تم التخلص من هذا الجهاز بالطريقة الصحيحة، ستساعد في منع العواقب السلبية المحتمل حدوثها للبيئة وصحة الإنسان، والتي من شأنها أن تنتج من التخلص من الجهاز بشكل خاطئ. ولمزيد من المعلومات المفصلة حول إعادة تدوير هذا الجهاز، يرجى الاتصال بالمكتب المحلي في مدينتك، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المحل الذي اشترت منه المنتج.

التغليف والبيئة



تحمي مواد التغليف جهازك من التلف الذي قد يحدث أثناء النقل. جميع مواد التغليف صديقة للبيئة وقابلة لإعادة التدوير. يحد استخدام المواد المعاد تدويرها من استهلاك المواد الخام وبالتالي يقلل من إنتاج النفايات.

ملاحظات:

- يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز الخاص بك واستخدامه. نحن لسنا مسؤولين عن الضرر الذي يقع بسبب سوء الاستخدام.
- اتبع جميع التعليمات التي على الجهاز الخاص بك والموجودة بدليل التعليمات، واحفظ هذا الدليل في مكان آمن من أجل حل المشكلات التي قد تحدث في المستقبل.
- تم صنع هذا الجهاز لاستخدامه في المنازل، ولا يمكن استخدامه إلا في البيئة المحلية وللأغراض المحددة. فهو غير مناسب للاستخدام التجاري أو المشترك. وسوف يسبب مثل هذا الاستخدام إلغاء ضمان الجهاز ولن تكون شركتنا مسؤولة عن أي خسائر قد تتكبدها.
- تم صنع هذا الجهاز لاستخدامه في المنازل، وهو مناسب فقط لتبريد / تخزين الأطعمة. فهو غير مناسب للاستخدام التجاري أو المشترك و/أو لتخزين المواد الأخرى غير الأطعمة. شركتنا غير مسؤولة عن أي خسائر تتكبدها نتيجة للاستخدام غير الصحيح للجهاز.

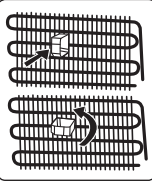
1.2 تحذيرات التركيب

قبل استخدام فريزر الثلاجة لأول مرة، يرجى الانتباه إلى النقاط التالية:

- فوطلية تشغيل فريزر الثلاجة هي 220-240 فولت عند 50 هرتز.
- يجب أن يسهل الوصول إلى القابس بعد التركيب.
- قد يكون لفريزر الثلاجة رائحة عند تشغيله لأول مرة. وهذا أمر طبيعي وستلاشي هذه الرائحة عندما يبدأ فريزر الثلاجة في البرودة.
- قبل توصيل فريزر الثلاجة، تأكد من أن المعلومات الواردة في لوحة البيانات (الفوطلية والحمل الموصول) تطابق مصادر الكهرباء الرئيسية. في حالة وجود شكوك، استشر فني كهرباء مؤهل.
- قم بإدخال القابس في مقبس كهربائي ذي وصلة أرضية كافية. إذا كان المقبس لا يوجد به اتصال أرضي أو لا يتوافق القابس معه، فننشر عليك استشارة فني كهربائي معتمد لتقديم المساعدة.
- يجب توصيل الجهاز بمقبس ذي فيوز مثبت بشكل صحيح. يجب أن يتطابق مصدر الطاقة (AC) والفوطلية عند نقطة التشغيل مع التفاصيل المدونة على لوحة اسم الجهاز (توجد اللوحة على الجانب الأيسر الداخلي للجهاز).
- لا تتحمل مسؤولية الأضرار التي قد تحدث بسبب الاستخدامات غير المبررة.
- ضع فريزر الثلاجة في مكان بعيد عن أشعة الشمس المباشرة.
- ينبغي ألا يُستخدم فريزر الثلاجة أبداً في العراء أو أن يترك تحت المطر.
- يجب أن يبتعد الجهاز عن المواقف وأفران الغاز والسخانات بما لا يقل عن 50 سم، وينبغي أن يبتعد عن الأفران الكهربائية بما لا يقل عن 5 سم.
- إذا وضعت فريزر الثلاجة بالقرب من الديب فريزر، يجب أن يكون هناك على الأقل 2 سم بينهما لمنع تكون الرطوبة على السطح الخارجي.
- لا تغط جسم فريزر الثلاجة أو أعلاه بالذاتيل. سيؤثر هذا على أداء فريزر الثلاجة.
- يجب ترك مسافة لا تقل عن 150 ملم أعلى جهازك. لا تضع أي شيء أعلى جهازك.
- لا تضع الأشياء الثقيلة على الجهاز.
- قم بتنظيف الجهاز جيداً قبل استخدامه (راجع قسم التنظيف والصيانة).
- قبل استخدام فريزر الثلاجة، قم بمسح جميع الأجزاء بمحلول من الماء الدافئ المضاف إليه ملعقة صغيرة من بيكربونات الصوديوم. ثم اشطفه بالمياه النظيفة وجففه. أعد جميع الأجزاء إلى فريزر الثلاجة بعد التنظيف.
- استخدم الأرجل الأمامية القابلة لل ضبط للتأكد من أن الجهاز في وضع مستوي ومستقر. يمكنك ضبط الأرجل من خلال إدارتها في أي من الاتجاهين. يجب أن يتم هذا قبل وضع

الطعام في الجهاز.

- قم بتركيب قطعتي البلاستيك اللتين تضبطان المسافة (الجزئين اللذين بهما ريش أسود -المكثف- بالخلف) عن طريق إدارتهما 90 درجة (كما هو موضح بالشكل) لمنع المكثف من لمس الحائط.
- يجب أن تكون المسافة بين الجهاز والحائط الخلفي بعد أقصى 75 ملم.



1.3 إنشاء الاستخدام

- لا تقم بتوصيل فريزر الثلاجة بالكابلات الرئيسية للإمداد بالطاقة الكهربائية باستخدام وصلات من الرصاص.
- لا تستخدم المقابس الكهربائية التالفة أو المشقوقة أو القديمة.
- لا تشد أو تنثني أو تلحق الضرر بالكابل.
- يحظر استخدام مهائئ القابس.
- هذا الجهاز مخصص لاستخدام البالغين. لا تسمح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز أو بالتعلق بالباب.
- لا تلمس كابل/قابس الطاقة بيدين مبتلئين. لأن ذلك قد يتسبب في حدوث ماس كهربائي أو صدمة كهربائية.
- لا تضع الزجاجات أو علب المشروبات في مقصورة صنع الثلج، لأنها ستفجر عند تجمد محتواها.
- لا تضع مواد متفجرة أو قابلة للاشتعال داخل الثلاجة. ضع المشروبات التي تحتوي على نسبة عالية من الكحوليات في مقصورة ثلاجتك، واحرص على أن تكون فوهاتها مغلقة بإحكام.
- لا تلمس الثلج عند إزالته من مقصورة صنع الثلج. قد يسبب الثلج حروق الصقيع و / أو جروحاً.
- لا تلمس السلع المجمدة بيدين مبتلئين. لا تتناول الأيس كريم أو مكعبات الثلج مباشرة بعد إخراجها من مقصورة صنع الثلج.
- لا تعد تجميد الطعام المجمد المذاب. فقد يسبب هذا مشاكل صحية مثل التسمم الغذائي.

الثلاجات القديمة والمعطلة

- إذا كانت ثلاجتك القديمة أو الفريزر القديم به قفل، فقم بكسر هذا القفل أو إزالته قبل التخلص منه، لأن الأطفال قد يعلقون بداخله وقد يتسبب في وقوع حادث.
- تحتوي أجهزة الثلاجة والفريزر القديمة على مواد عزل والمبرد يحتوي على مركبات الكلوروفلوروكربون. لذلك، احرص على عدم الإضرار بالبيئة عند التخلص من الثلاجات القديمة.

إعلان المطابقة لمعايير اللجنة الأوروبية

نعلن أن منتجنا تلي التوجيهات والقرارات واللوائح الأوروبية المعمول بها والمتطلبات المدرجة في المعايير المشار إليها.

- إذا تعرض سلك التيار الكهربائي للتلف، يجب استبداله بواسطة الجهة المصنعة أو وكيل الصيانة المعتمد لديها أو شخص آخر مؤهل تجنبًا لحدوث المخاطر.
- لم يتم تصميم هذا الجهاز للاستخدام عند ارتفاعات تزيد عن 2000 متر.
- **لتجنب تلوث الطعام، يُرجى اتباع التعليمات التالية:**
- قد يتسبب فتح الباب لفترات طويلة في ارتفاع درجة حرارة مكونات الجهاز بشكل كبير.
- قم بتنظيف الأسطح التي من الممكن أن تلامس الطعام أو أنظمة الصرف التي يسهل الوصول إليها على نحو منتظم
- قم بتخزين اللحوم والأسماك النيئة في حاويات مناسبة في الثلاجة بحيث لا تكون ملاصقة للأطعمة الأخرى ولا تتساقط النقاط عليها.
- تُعد مقصورات الطعام المجمد ذات النجمتين مناسبة لتخزين الطعام المجمد مسبقًا، وتخزين أو عمل الأيس كريم أو مكعبات الثلج.
- المقصورات ذات النجمة أو النجمتين أو الثلاث نجوم ليست مناسبة لتجميد الطعام الطازج.
- إذا تم ترك الجهاز المبرد فارغًا لفترات طويلة، فقم بإيقاف تشغيله وإزالة الثلج وتنظيفه وتجفيفه ثم اترك الباب مفتوحًا لمنع حدوث تعفن داخل الجهاز.

- صنع هذا الجهاز للاستخدام المنزلي والاستخدامات الداخلية مثل:
 - المطابخ الموجودة في المحلات والمكاتب وأماكن العمل الأخرى
 - في المزارع وبواسطة نزلاء الفنادق والموتيلات والأماكن السكنية الأخرى.
 - الفنادق التي توفر الإقامة والإفطار؛
 - المطاعم والأماكن المماثلة التي ليس فيها بيع بالتجزئة.
- في حالة عدم توافق المقبس الكهربائي مع قابس الثلاجة، يجب أن يتم استبداله بواسطة الجهة المصنعة، أو من الوكيل أو بواسطة الأشخاص المؤهلين لذلك من أجل تجنب المخاطر المحتملة.
- تم توصيل قابس مؤرض خاص بكابل الطاقة بالثلاجة. هذا القابس يجب أن يستخدم مع مقبس كهربائي مؤرض بشكل خاص من فئة 16 أمبير. إذا لم يكن هناك مقبس كهربائي مثل هذا في منزلك، يرجى تركيبه بواسطة اختصاصي كهرباء معتمد.
- يمكن للأطفال من سن 8 أعوام فأكثر استخدام هذا الجهاز ويمكن أيضاً للأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة، الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم تعليمات حول طريقة استخدام الجهاز بطريقة آمنة وحول فهم المخاطر المصاحبة. يجب على الأطفال عدم العبث بالجهاز. يحظر على الأطفال إجراء أعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و8 أعوام بملء أجهزة التبريد وتفرغها. لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف، أو صيانة الجهاز، ولا يُسمح للأطفال الصغار جداً (الذين تتراوح أعمارهم بين 0 و3 سنوات) باستخدام الأجهزة، أما بالنسبة للأطفال الصغار (الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و8 سنوات)، فلا يُسمح لهم باستخدام الأجهزة بشكل آمن ما لم يتم الإشراف عليهم بشكل مستمر، ويُسمح للأطفال الأكبر سنًا (الذين تتراوح أعمارهم بين 8 و14 عامًا) والأشخاص الضعفاء باستخدام الجهاز بشكل آمن بعد خضوعهم للإشراف المناسب، أو إعطاؤهم التعليمات المناسبة بشأن استخدام الجهاز. لا يُسمح للأشخاص الضعفاء جداً باستخدام الأجهزة ما لم يتم الإشراف عليهم بشكل مستمر.

1 تعليمات السلامة

1.1 تحذيرات السلامة العامة

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية.

⚠️ **تحذير:** لا تضع عوائق في فتحات التهوية الخاصة في صندوق الجهاز أو الهيكل الداخلي.

⚠️ **تحذير:** يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية أو أية وسائل أخرى للتسريع من عملية إزالة التجميد، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة.

⚠️ **تحذير:** لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل مقصورات حفظ المواد الغذائية بالجهاز، ما لم تكن من النوع الذي أوصت به الجهة المصنعة.

⚠️ **تحذير:** لا تتلف دائرة التبريد.

⚠️ **تحذير:** عند وضع الجهاز، تأكد من أن سلك التيار الكهربائي غير عالقٍ أو تالف.

⚠️ **تحذير:** لا تضع مأخذ كهرباء محمولاً متعدد المقابس أو وحدات إمداد بالطاقة محمولة في ظهر الجهاز.

⚠️ **تحذير:** لتجنب أي مخاطر محتملة لعدم استقرار الجهاز، يجب تثبيته وفقاً للتعليمات.

⚠️ **إذا كان جهازك يستخدم مادة التبريد R600a - (يمكنك معرفة هذا من خلال الملصق الموجود على المبرد) يجب أن تكون أكثر حذراً أثناء النقل والتركيب لمنع تلف مكونات المبرد. على الرغم من أن الغاز R600a هو غازاً طبيعياً وصديقاً للبيئة، فإنه قابل للانفجار. وفي حالة وجود تسرب نتيجة حدوث تلف بمكونات المبرد، قم بإبعاد الثلاجة عن مصادر اللهب أو الحرارة المكشوفة وقم بتهوية الغرفة التي يوجد بها الجهاز لبضع دقائق.**

• أثناء حمل الثلاجة وتغيير موضعها، لا تلحق الضرر بدوائر الغاز الخاصة بالمبرد.

• لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الأيروسول التي تحتوي على مواد قابلة للاشتعال في هذا الجهاز.

3	1 تعليمات السلامة
3	1.1 تحذيرات السلامة العامة
6	1.2 تحذيرات التركيب
6	1.3 أثناء الاستخدام
7	2 وصف الجهاز
8	3 استخدام الجهاز
8	3.1 ضبط الترموستات
8	3.2 تحذيرات إعدادات درجة الحرارة
8	3.3 الملحقات
8	3.3.1 صينية الثلج (في بعض الطرازات)
9	4 تخزين الأطعمة
9	4.1 مفصورة الثلجة
9	4.2 مفصورة الفريزر
12	5 التنظيف والصيانة
12	5.1 إزالة الثلج
13	6 الشحن وضبط الموضع
13	6.1 النقل وتغيير الموضع
13	6.2 إعادة ضبط موضع الباب
13	7 قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع
14	8 نصائح لتوفير الطاقة

نشكرك على اختيارك لهذا المنتج.

يحتوي دليل المستخدم هذا على معلومات مهمة بشأن السلامة والإرشادات التي تهدف إلى مساعدتك في تشغيل الجهاز وصيانته. يُرجى أخذ الوقت الكافي لقراءة دليل المستخدم هذا قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

الأيقونة	النوع	المعنى
	تحذير	خطر الإصابة الخطيرة أو الوفاة
	خطر الصعق الكهربائي.	خطر الجهد الكهربائي
	خطر الحريق	تحذير؛ خطر نشوب حريق / مواد قابلة للاشتعال
	تنبيه:	خطر التعرض للإصابة أو تلف الممتلكات
	هام	تشغيل النظام بطريقة صحيحة



52391974